

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 29 de Agosto de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año LV. Núm. 18.048

## ASPECTOS

## La transformación del camino

Por Andrenio

Entre aldeas de aspecto pobre y sucio, la carretera extiende su cinta cuidada y lisa bordada de señales, de los jeroglíficos internacionales del tránsito de automóviles. El viajero que puede recordar lo que eran esos caminos hace treinta o cuarenta años observa la gran transformación operada. Quizás en lo que más ha progresado España ha sido en los caminos. Verdad es que somos un pueblo en camino, un pueblo que desde principios del siglo XVIII está caminando, sin llegar nunca al renacimiento apetecido, como si por arte mágica, el camino se desandara cuando se veía ya próxima la ciudad ideal en que rendía su etapa la jornada.

No es solo en el ruedo de las principales ciudades cuyas carreteras parecen pistas de carreras, ni es en una región afortunada y rica. La mejora extraordinaria de las vías rodadas se va extendiendo por toda España y cada vez van quedando en esa red menores lagunas.

Esta transformación es obra del automóvil. Por las antiguas carreteras descuidadas, llenas de baches, penosamente transitables, podían circular mal que bien, la diligencia, la galera, el carro, la recua. El automóvil no podía. Habría necesitado ser un tanque. Al modo que la función crea el órgano o que un órgano nuevo trabaja por engendrar un medio propio, el automóvil fué creando el camino, primero en torno a las grandes ciudades, y en las comarcas más ricas o que por su situación fronteriza se hallaban más abiertas a las innovaciones y mejoras; después fué irradiando la construcción y mejora de las calzadas por zonas cada vez más extensas.

¿Cómo pudo hacer el coche de motor este milagro de sacudir la apatía tradicional, el ritmo lento y perezoso de los adelantos que en tantas otras cosas, vitales también, continúan casi inmutables? No fué principalmente por el incremento de la riqueza y el desarrollo de las necesidades que en otras esferas no han producido adelantos semejantes. Sin salir de los mismos medios de comunicación es evidente que los ferrocarriles han progresado mucho menos que las carreteras y que en la instrucción primaria, en los servicios generales de la cultura, y en los de carácter sanitario se ha avanzado mucho menos que en la transformación de las vías rodadas.

El automóvil ha podido ser tan poderoso porque significa dos cosas altamente influyentes: el empuje europeo y el lujo y en cierto grado la necesidad de las clases poderosas y adineradas. El automóvil empezó siendo el placer y el juguete de los ricos. Cuando éstos viajaban en ferrocarril, la carretera polvoriento y desbaratada, sostenida con lentes y mezquinas reparaciones y que a veces era una especie de

supervivencia de la red de las calzadas romanas, se consideraba suficiente para los trajinantes plebeyos, para el arriero, para el carretero, para el pueblo menudo que aun maldicéndola en su rudo lenguaje en los conflictos del atranco y en las penalidades de la jornada, se resignaba con ella como con las otras miserias de su condición.

La necesidad de los ricos hizo sentir la necesidad pública cooperando con otro estímulo o aspiración: el de ofrecer una fachada o apariencia europea. Si buenos caminos no hay expansión posible del turismo. El predominio de la vida material hace que un pueblo se avergüenza menos de tener ideas prehistóricas que caminos prehistóricos.

Por el hecho constante de la difusión social de los adelantos que empiezan a ser disfrutados por las clases privilegiadas y se convierten después en mejoramiento común, el mejoramiento de las vías rodadas o "rodables" no es hoy una mejora de lujo, sino un adelanto immense de utilidad general. Por donde rueda el automóvil lujooso del opulento que desafía el ferrocarril como un medio de transporte de clase media y de gente popular, circulan las camionetas, los camiones, los autos de servicio público y los coches baratos del burgues de medianos recursos. Por una acción reciproca, así como el automóvil creó el camino transitible, las buenas carreteras, han multiplicado y popularizado los automóviles. Las consecuencias de esta nueva facilidad y multiplicación de las comunicaciones son incalculables. El espíritu y los hábitos de la ciudad se trasladan a la aldea. El hombre del campo, que vivía en su aislamiento siglos atrás de la población culta de las ciudades, se va haciendo contemporáneo de su compatriota urbano. El automóvil ha acelerado y extendido la obra que iniciaron los ferrocarriles. No transporta sólo mercancías. Lleva también curiosidades, ideas, costumbres. El rústico se ha acercado a la ciudad y este acercamiento hace que en la aldea vaya entrando el periódico y hará que, entre mañana el libro, aunque a éste le falta todavía no poco para completar la conquista de la ciudad.

Es esta una de las más hondas revoluciones que se han producido en la vida española. Pensando en ella, en sus orígenes y en sus primeras fuerzas motoras, no se puede menos de lamentar que las clases pudientes y directoras que sintieron la apetencia del automóvil, no hayan sentido en proporción la de otras necesidades europeas de fondo espiritual y cívica y que la europeización que nos impuso la máquina rodante, y como consecuencia y condición el camino llano y cuidado, no haya logrado allanar otras sendas de la convivencia social.

(Prohibida su reproducción)

## El momento político

## Vuelve a hablarse de que Romanones, Sánchez Toca, Ossorio y Cambó irán a la Asamblea

(POR TELEFONO)

Los ex presidentes del Consejo de ministros han desistido de celebrar la reunión que proyectaban para tratar de la invitación de acudir a la Asamblea Nacional como ex presidentes, con objeto de intervenir en la discusión del anteproyecto de la nueva Constitución. Cada uno de ellos, individualmente, se dirigirá a D. Alfonso, explicando las razones en que fundamentan su actitud ya conocida.

A pesar de que los ex presidentes han anunciado que no irán como tales a la Asamblea, se cree que el conde de Romanones irá en representación de la Academia de Bellas Artes, y el Sr. Sánchez Toca por la Academia de Ciencias Morales y Políticas.

También se cree que el Sr. Ossorio irá por el Colegio de Jurisprudencia y el señor Cambó por el Colegio de Abogados de Barcelona.

Es todavía, por lo visto, objeto de pre-  
ocupación en los mentideros políticos de la villa y corte, la actitud que tomarán algunos significados jefes de grupo y de grupo la llamada "vieja" política, ante la invitación del Gobierno a que se incorporen a la Asamblea. Así lo hace presumir la nota informativa que nos transmite nuestro corresponsal en Madrid.

Desde luego, es cosa firme la decisión de los ex presidentes del Consejo y de las Cámaras, de no concurrir, como tales, a las discusiones del anteproyecto constitucional. Pero, ¿es que al anunciar esta decisión hubo en algunos reservas mentales con vistas a la posibilidad de rectificárla que les ofrece su carácter de académicos?

En este caso aparecen señalados el conde de Romanones y el Sr. Sánchez de Toca. Su actitud habrá de quedar determinada, tal vez esta tarde. Anoche se esperaba al señor Sánchez de Toca en Vergara y el conde de Romanones ha anunciado repetida-

mente su propósito de ir a visitarle en la villa del Abramo.

Dudamos de que sea verosímil lo que se apunta en los mentideros cortesanos. Los obstáculos que se oponían a que el conde de Romanones aceptase puesto en la Asamblea, nada tienen que ver con su cualidad de ex presidente del Consejo. La censura —obstáculo esencial— tanto funcionará para el ex presidente como para el académico de Bellas Artes. Y lo que haga el conde de Romanones será, ni más ni menos, lo que el señor Sánchez de Toca decide.

En cuanto a la actitud del señor Cambó,

hay una carta reciente a "La Publicitat" aclarando conceptos que expuso en sus comentadísimas declaraciones. Y en esa carta se manifiesta opuesto a la aceptación de puesto en la Asamblea. Claro está que si de algún político se puede esperar un giro repentino es precisamente este señor Cambó, tan oportunista, tan flexible y tan siniestro como el surco que dejaban en el Mediterráneo las galeras de los primeros mercaderes que surcaron sus aguas. Pero, hoy por hoy, la última postura del político catalán es la fijada en la carta que hemos mencionado, de tonos no ciertamente colaboracionistas.

¿Se convertirá en Ciudad Universitaria la Exposición de Barcelona?

(POR TELEFONO)

Comunican de Barcelona que el Instituto Jurídico Iberoamericano se ha dirigido al Jefe del Gobierno, a varios ministros y a las autoridades locales de Barcelona proponiendo que el ser clausurada la gran Exposición Internacional se dedique todo el recinto de la misma, previas las reformas necesarias, a Ciudad Universitaria del Mediterráneo, que sería la mayor Ciudad Universitaria conocida.

En dicha Universidad podrían enseñarse las bellas artes mediante una pequeña retribución al erario municipal.

Madrid, 29.

## LA VUELTA AL MUNDO EN DIRIGIBLE

## El "Conde Zeppelin" seguía ayer su vuelo sobre los Estados Unidos muy lentamente

Se le esperaba anoche en Lakehurst. - Le han visto volar a muy escasa altura

EL PASO (Texas), 28. — El zeppelin pasó sobre esta ciudad el martes, a las 6'59 de la tarde, y a las diez de la noche pasó sobre Winck, localidad situada a 200 millas.

Sobre Midland pasó a las 11'25 de la noche, con una velocidad de 60 millas por hora. (United Press.)

NUEVA YORK, 28. — A las doce de la noche de ayer el dirigible alemán volaba sobre Texas.

Sobre Oklahoma pasó a las 5'45 de la mañana; sobre Kansas City, a las 6'5, y sobre Stein, a las 2'25 de la tarde.

NUEVA YORK, 28. — A las siete de la mañana el dirigible "Conde Zeppelin", continuando siempre su ruta sobre la vía férrea del Southern Pacific, después de 22 horas de vuelo, no había cubierto más que 1.900

kilómetros. Se cree que en estas condiciones el dirigible no llegará a Lakehurst antes de la noche actual del miércoles al jueves.

El doctor Eckener ha confirmado su intención de no permanecer en Nueva York más que tres o cuatro días a lo sumo, con objeto de emprender el próximo domingo su regreso a Friedrichshafen.

NUEVA YORK, 28. — Dicen de Hachita (Estado de Nueva Méjico) que el "Conde Zeppelin" voló sobre esta ciudad a la altura de 30 metros y que se veía que navegaba con dificultad. La aeronave marchaba inclinada sobre uno de sus lados.

Un despacho posterior señala su paso sobre Columbus (Nueva Méjico), volando a la velocidad de 90 kilómetros a la hora. La inclinación que había sido observada al volar sobre Hachita, había desaparecido. (Argos.)

## La Conferencia de La Haya

## Por fin se ha llegado a un acuerdo que acepta el señor Snowden

Inglaterra obtiene el 75 por ciento de sus reivindicaciones. - Se sacrifican Francia, Bélgica e Italia. - Y Snowden invita a cenar

## EL COMUNICADO OFICIAL DEL ACUERDO

LA HAYA, 28.—A las dos de la madrugada se facilitó el siguiente comunicado oficial del resultado de la Conferencia de las seis delegaciones invitantes a la Conferencia internacional de La Haya para la aprobación del plan Young de reparaciones alemanas:

"Los delegados de las seis potencias invitantes se han reunido el martes a las cinco de la tarde, bajo la presidencia de M. Jaspar, para examinar la situación actual de la Conferencia. Después de haber discutido sin interrupción hasta la una y media de la madrugada de hoy los delegados de las principales potencias acreedoras de Alemania han llegado a un acuerdo, que es el resultado de esfuerzos comunes.

Este resultado ha sido comunicado a la delegación alemana a fin de obtener su asentimiento, y la discusión se reanudará con la delegación alemana el miércoles a las once de la mañana.

Cuando se llegue a un acuerdo definitivo la conferencia estará en disposición de continuar el estudio de las medidas necesarias para poner en vigor el plan Young de reparaciones."

## EN QUE CONSISTE EL ACUERDO

LA HAYA, 28.—En grandes rasgos el acuerdo obtenido en la reunión de anoche es lo siguiente:

De los 48 millones de marcos oro reclamados por la Gran Bretaña en concepto de sueldo de anualidades, se le conceden 36 millones. La diferencia entre esta suma y la de 28.600.000 marcos ofrecidos anteriormente, será cubierta por Francia, Bélgica e Italia, que han dado con ello una nueva prueba de su espíritu de conciliación y de su adhesión a la paz.

En lo que concierne a las anualidades incondicionales, la Gran Bretaña acepta las proposiciones de los otros países acreedores de Alemania.

También sucede igual con las prestaciones en productos. Se ha llegado a un acuerdo directo bilateral en lo que se refiere a las entregas de carbón alemán a Italia.

## LO QUE SACRIFICA CADA PARTE

LA HAYA, 28.—La transacción que asegura el éxito de la Conferencia internacional y la entrada en vigor del plan Young de reparaciones tiene el siguiente carácter:

Tres potencias estaban en desacuerdo con una cuarta. Estas tres potencias se han hecho cargo de las tres cuartas partes de la diferencia, y la cuarta potencia acepta el perder la cuarta parte restante.

## LA REDACCION DEL ACUERDO

LA HAYA, 28.—Hoy por la mañana se ha procedido a la redacción del acuerdo a que se llegó anoche en la reunión de las delegaciones de las naciones invitantes a la Conferencia.

Esta redacción ha sido hecha por un comité pericial, y mientras este comité trabajaba los delegados belgas, franceses, italianos, británicos y japoneses han conferenciado con los representantes de los Estados Unidos.

## LO QUE FALTA RESOLVER CON ALEMANIA

LA HAYA, 28.—Los puntos que quedaban por resolver con Alemania después del acuerdo a que se llegó en la conferencia de anoche de las potencias invitantes eran los siguientes:

Gastos de ocupación durante los meses suplementarios antes de la evacuación final de Renania; renuncia a la totalidad del ex-

cedente del Plan Dawes; consolidación a tipo medio de 57 por 100 de las sumas resultantes de la amortización del empréstito Dawes.

## LA RESISTENCIA DE ALEMANIA

LA HAYA, 28.—A las tres de la tarde se reunieron las Delegaciones de las seis potencias.

La Delegación alemana expuso que no creía justo el que se le obligase a pagar a Alemania los gastos de la ocupación de las tropas de la Entente en Renania a partir del día 1.º de septiembre.

Briand respondió que eso estaba estatuido en el Tratado de paz de Versalles y que, por consiguiente, Alemania debía de reembolsar esos gastos.

Snowden se mostró conforme con lo manifestado por el jefe del Gobierno francés.

## UN BANQUETE

LA HAYA, 28.—A las siete de la tarde se suspendió la discusión y los delegados fueron a cenar, invitados por Snowden.

## LA SATISFACCION DE SNOWDEN

LA HAYA, 28.—El ministro británico Snowden se muestra muy satisfecho del resultado de la Conferencia, pues ha obtenido satisfacción del 75 por 100 de sus demandas.

Mr. Snowden piensa salir para Londres el viernes próximo.

## COMENTARIOS DE LA PRENSA BRITANICA

LONDRES, 28.—Los periódicos ingleses publican, bajo el título de "La victoria de misterio Snowden", los últimos despachos referentes al acuerdo de La Haya.

El "Financial Times" expresa su satisfacción por tal acuerdo y añade que la prolongación de la vigencia del plan Dawes hubiese sido muy penosa para Alemania, a la que se habían hecho promesas y que no tenía nada que ver en las discusiones respecto a los repartos señalados en el plan Young.

El "Daily Telegraph" censura duramente los comentarios de la Prensa francesa acerca de la actitud de Mr. Snowden, y los califica de groseras injurias. Añade que estos ataques muestran el carácter unilateral de la Conferencia de La Haya.

## Los éxitos del autogiro en los Estados Unidos

CLEVELAND, 28.—El ingeniero español señor La Cierva hizo pasar momentos de intensa emoción a la multitud que asistía a las pruebas aéreas nacionales cuando hizo descender verticalmente a su autogiro y éste aterrizó además dentro de un círculo marcado con tiza en el campo.

El señor La Cierva bajaba de pie en su aparato para demostrar que éste descendía sin maniobra alguna, y ello causó el asombro de los técnicos. (United Press.)

## El Perú toma posesión de Tacna

TACNA, 28.—Después de 50 años de litigios, el Perú ha tomado posesión en virtud del reciente acuerdo chileno-peruano, de la ciudad del distrito de Tacna, siendo muy solemnes la ceremonia de transferencia realizada por los delegados chilenos y peruanos. (United Press.)

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

29 de Agosto



# Ecos de Sociedad.

**Santoral**

Jueves, 29 de agosto.—La Degollación de San Juan Bautista, santas Sabina y Cándida y santos Pablo, Adolfo, Andrés, Eutimio.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6'39, pasa por el Meridiano a las 13'15 y se pone a las 19'53.

La luna sale a la 1, pasa por el Meridiano a las 8'23 y se pone a las 17'28.

**Viajes**

Procedente de Oviedo ha llegado con su familia la señora viuda de don Juan Vallés.

—Regresó a Huesca el señor Cuevas con su familia.

—De Vitoria ha llegado la señorita Blanca Goya.

—Regresó a la capital alavesa don Constante Miqueléz de Mendiluce con su distinguida familia.

—De nuestra ciudad regresó a Zaragoza el ex diputado a Cortes don Jenaro Poza.

—A la misma localidad, don Manuel y don Agustín Pérez Lizano, doña Pilar Gaztelu de Jarque, con su hija, y don Pedro Blasco.

—Regresó a Morentin la señorita María Vélez de Guevara Carasa.

—Vinieron de Pamplona don Antonio los Arcos con su señora, y don Isaac Fuentes.

—Regresaron a la capital navarra don Pedro Urdaniz, don Mariano Labalru, don Miguel Zabala, la señorita Maxi Berrueta y los señores Iriarte y Birrun.

—Llegaron al Gran Hotel del Balneario de Alzola:

De Bilbao: Dori Santos Gárate, don Luis Núñez y señora, doña María Arizaga, señora De Lamana, señorita María de Amézaga, Iciar de Amézaga, don Joaquín Uriquen, doña Micaela Arana.

De Laredo: Doña Emilia Arteaga.

De Madrid: Sra. de Mateos Montalvo y sobrina, don Martín Astia, doña Julia Chellini, condesa de Carajales, don Manuel Alvarez y señora, don Enrique Navarro y señora, don Fernando Huberty y familia, don José Bosquediano, don Fernando Lías, don Francisco Carrío, don Gelasio Martín de Velazos, don Eugenio Castellary.

Dr. CASTAREDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido.

Calle HERNANI, 9, segundo

De Vitoria: Doña Felisa Amezua, don Rafael Santacolalla, don Constante Miqueléz.

De Málaga: Don Luis Belián y señora, don Enrique Gómez de Cádiz y señora.

De Valladolid: Don Francisco Rivero.

De San Sebastián: Don Francisco Saralegui, don Dionisio Zapatero y familia.

De Barcelona: Don Ramón Castells y señora, marquesa de Cabanes e hija.

De Alcántara: Don Pedro G. de Zúñiga y señora.

De Toledo: Señora de Losada e hija, don Manuel López Linares y familia.

De Salvatierra: Don Sandalio Oquijena y familia, don Isaac Múgica.

De Badajoz: Don Francisco Villanueva y familia.

De Santiago de Cuba: El arzobispo Padre Zárate y su secretario, don Estanislao María de Sodupe.

De Logroño: Don Francisco Valluerca.

De Oviedo: Don Ildefonso Fierro y familia.

De Sevilla: Don José María Jiménez Meliá y señora.

De Guernica: Don Darío López de Calle y hermano político.

De Valencia: Don José Serratosa, don Ramón Rosell, don Enrique Ansaldi y doña María Corbi.

De Buenos Aires: Don Antonio Azcona.

De Salamanca: Doña Carmen Nevado.

De Llodio: Doña Celestina Tobalina.

**Hipódromo de Lasarte**

Hoy, jueves, 29 de agosto  
A las cuatro de la tarde

**PREMIO PATRONATO DE TURISMO**

PRECIOS	Tribunales: caballeros, 5 ptas. — Señoras, 2,50. Entrada general ..... 1,00
---------	--

Se venden, hasta las doce del día, entradas y abonos a las tribunas, en las taquillas del Gran Casino, y desde las tres en el Hipódromo.

Además de los autocares y del tranvía de Tolosa, la Compañía de los Ferrocarriles Vascongados pone un tren especial que sale de la estación de Amara a las tres y media y que regresa veinte minutos después de la última carrera. El precio del billete, ida y vuelta, es de 2,60 en primera y 1,50 en tercera. No se admiten más billetes que los destinados a esos trenes.

**Hoy, de 28 agosto GRAN CASINO A las 7 de la tarde****SESION INFANTIL EXTRAORDINARIA**

Sesión cinematográfica — Sorteo de juguetes — Distribución de globos y actuación del gran humorista SEPEPE, con un programa cómico dedicado a los niños

A las siete y diez y media, BENEFICIO de SEPEPE

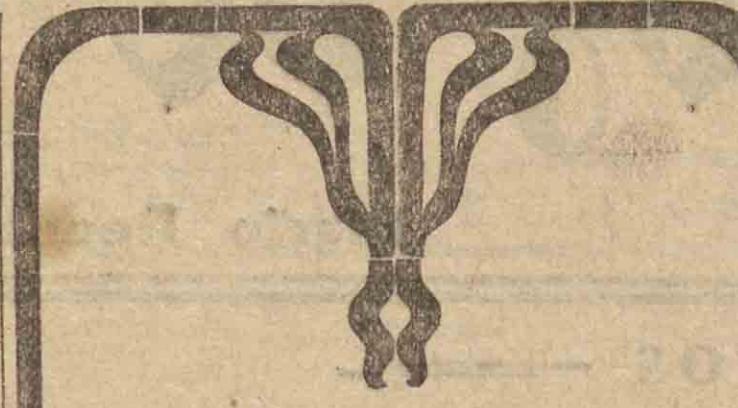
LILLA AND SANTY

MAGDA DE BRIES — SEPEPE

— EDMOND DE BRIES —

ARSENIO BECERRA

Famoso bailarín de la Ópera de París, que actuará en honor del beneficiado



## Del Municipio y de la ciudad

**A UNA CEREMONIA**

El alcalde, señor Beguiristain, dijo ayer a los reporteros que había asistido a la procesión y ceremonia de la inauguración de la capilla del nuevo Colegio de San Ignacio, instalado por los PP. Jesuitas en el edificio de Alegoría que antes ocupó el Colegio de San Bernardo.

Después de despachada la firma iba a asistir al banquete que se celebraba en dicho Colegio.

**REUNIONES**

Nos dijo que por la tarde celebrarían reunión el pleno del Centro de Turismo y el Consejo provisional del Pleno de hoy.

**EL PLENO DE HOY**

Cambiando impresiones acerca de la importancia de algunos asuntos que van en el orden del día del Pleno de hoy, el alcalde manifestó su creencia de que no habrá discusiones, por ser todo conocido de los señores concejales que que la sesión será corta.

**LA SESIÓN DE LA PERMANENTE**

Mañana, viernes, celebrará su reunión ordinaria semanal la Comisión Permanente Municipal. El orden del día es el siguiente:

Relación de los trabajos realizados por la Inspección Veterinaria municipal durante el mes de julio último.

—Jornales y cuentas. Relación semanal.

**INFORMES**

De la Comisión Especial Proponiendo la aprobación de la Memoria de la Fábrica Municipal de Gas, correspondiente al año de 1928.

De la Ponencia de Gobernación Proponiendo se adjudique a la Compañía Española de Lámparas "Z" el suministro de las mismas, con destino al alumbrado público.

De la Ponencia de Hacienda Proponiendo el nombramiento de un vigilante de Arbitrios, designado por la Junta Calificadora.

—Proponiendo un donativo de cinco mil pesetas para la Casa Nazareth.

—Proponiendo se autorice a don Alejandro Muguruza a instalar un puesto en la nueva Pescadería para la venta de hielo.

De la Ponencia de Sanidad-Beneficencia Proponiendo se proeve de calzado adecuado para la temporada invernal, a los individuos del Cuerpo de Limpieza.

De la Ponencia de Obras Proponiendo se conceda al marqués de la Regalía, la autorización que solicita para proceder al levantamiento de un pabellón en el caserío "Milia-Bider" (Antiguo).

—Proponiendo se autorice a don Luis Mayor para ejecutar obras de reforma en la planta baja de la casa número 22 de la calle del Príncipe, esquina a la de Fuenterrabía.

**MISA Y RESPONSO**

En la iglesia de Santa María tendrá lugar una misa y un responso por el alma de los antepasados que tanto han laborado por el engrandecimiento de Donostia, tras el incendio y quema de la ciudad el año 1813, el sábado 21 a las once de la mañana, acto religioso al cual asistirá el Municipio en corporación y en el que también tomará parte, como de costumbre, el Orfeón Donostiarra.

El vecindario queda invitado a esta ceremonia.

**REPORTE DE PREMIOS A LOS ESCOLARES**

A las doce de la mañana del día 31, en la Cámara Consistorial, se verificará el reparto de libretas de la Caja de Ahorros Municipal a los escolares que hayan merecido esta distinción durante el curso 1928-29.

La Banda municipal amenizará este acto y a él concurrirán, además de los invitados, oficialmente, los maestros directores y de sección cada uno con el discípulo premiado.

La ceremonia se concretará a unas palabras la entrega de una libreta de 25 pesetas a los discípulos premiados.

**CONCIERTO POR LA BANDA MUNICIPAL X EL ORFEÓN DONOSTIARRA**

El domingo, día 1.º de Septiembre, a las diez de la noche, dará un concierto acompañado de la Banda municipal el brillante y laureado Orfeón Donostiarra, en el paseo del Boulevard, donde esta última entidad cantará algunas obras de su repertorio, y con la Banda las obras "Madrid" y la Jota de la Dolores.

Se han dado ya las oportunas órdenes para la preparación de este concierto, que, como para los celebrados, llevará al Boulevard a la mayor parte del vecindario.

Asimismo se solicitará de las Compañías de los tranvías de San Sebastián y Tolosa que durante esa hora no se haga el servicio por la Alameda, esperándose que accederán a esta ruego.

**REANUDACIÓN DE LAS CLASES ESCOLARES**

El próximo lunes, 2 de Septiembre, comienzan nuevamente las clases en las escuelas públicas de la localidad, habiéndose determinado por la Superioridad que el horario hasta el 30 de Septiembre sea único, o más claro, que se den clases solamente por las mañanas, de ocha a doce.

**Monte Iguelo**

Gran festival a las cinco de la tarde, amenizado por dos notables orquestas, A las cinco y cuarto y a las seis y media, grandes sesiones de cine. Gran parque, atracciones: montaña rusa, skating, torreón, barcas aéreas, tiro al blanco. Restaurant, primer orden, con la orquesta Los Kanzos en las comidas. Vistas espléndidas. Temperatura ideal. Billete de ida y vuelta del funicular, 1'50 pesetas.

**Italiano**

25 años, energético, diplomado Academia italiana, cuatro años práctica importantes intérpretes Francia e Italia, especializado en tejidos fantasía, algodón, viscosa y acetato, deseja situación como director. Máximas referencias, Habla francés y español. Escritor a R. Marelli, 85. Quai de Courbevoie (París).

**Modista**

Especialidad trajes y abrigos marineros. Triunfo, 8, tercero.

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

El ancho de la ferrovia española

## Barcelona resuelve el problema de la ruptura fronteriza

Repetidas veces se han proyectado, en estas columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA, sugerencias nacidas en mente española, que llevando su punto de vista a observatorio de elevada cota, hace la perspectiva—al producirse, por la lejanía, una necesaria osmosis entre los diferentes, diversos y heterogéneos sumandos formadores de la economía nacional—que estos particulares esfuerzos se atemperen y sintonicen con tono y ritmo útil al interés de todos, y no el de alguno. Sin camino no hay intercambio. El camino produce la paradoja de aumentar y reducir, simultáneamente, la superficie de este planeta que los hombres, con esfuerzos de inteligencia y de trabajo, vamos explotando para mejorar y perfeccionar nuestra vida. Aumenta el camino la superficie terrestre al permitir explotaciones que sin él no serían posibles. Lo reduce al desplazarnos, gracias a él, en tiempos cada vez menores a distancias mayores. Hoy la aviación y la aerostación, que no precisan de camino construido por el hombre, exponen el anterior apótegma. Mas todavía persistirá la era del camino. Y de los caminos, el ferroviario; del que no es, como algunos sin meditar predicán, enemigo el automóvil, sino que son dos medios de transporte complementarios al acoplarse y formar el verdadero sistema arterial y venoso que riega y vivifica el suelo nacional.

Se inauguró el ferrocarril del Canfranc, aquella magnífica y bella penetración del Somport; nuevo enlace entre España y Francia, que ha de hacer más fecunda todavía, en las órbitas económica, política y sentimental, la amistad entre las dos vecinas de raza común por la comunicación establecida a lo largo de aquellas cintas metálicas, que la ciencia de los universitarios y la técnica de los ingenieros permítan fijar en aquellas galerías dominadas del Pirineo, el 18 de julio de 1928. Casi al año, el 21 de julio último, se inauguraba el segundo transpirenico: de Ax-les-Thermes a Ripoll. Y el mismo día—y he aquí el hecho que deseamos fuertemente subrayar—de la inauguración del primer transpirenico, el del Canfranc, en la "Gaceta de Madrid" aparece un decreto-ley por el cual reduce el Gobierno español el ancho de vía del segundo ferrocarril transpirenico. Así, hace un mes acaba de inaugurar esta nueva penetración del Pirineo con el ancho de vía que podemos denominar paneuropeo, ya que la Península Ibérica—España y Portugal—, con Rusia, son los únicos países europeos que tienen un ancho mayor en sus ferrocarriles principales. Este segundo transpirenico, Ax-les-Thermes, Puigcerdá, Ripoll, continuará con el mismo ancho de vía hasta el puerto francés de Barcelona. Esto expresaba el inspector general de Puentes y Calzadas, equivalencia francesa de nuestros ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, M. Chisse, cuando, en la ceremonia del reconocimiento de este segundo transpirenico, en banquete celebrado en Toulouse, a donde llegaron los representantes españoles en el tren pre-inaugural, que rodó sobre España y Francia sin transbordo, decía al saludar a nuestros buen amigo e ilustre paisano el delegado técnico de nuestro ministerio de Fomento y director de la Escuela Especial de Caminos, Canales y Puertos, don Vicente Machimbarrena: "Ingenieros del Estado español e ingenieros de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España han trabajado inteligente y activamente para realizar los deseos de su Gobierno; y, gracias a sus esfuerzos, esperamos que al finalizar el próximo año puedan los trenes ir

directamente desde París a Barcelona."

Este problema de la galga ferroviaria, del ancho de nuestras ferrovías de interés general, es tema repetidamente comentado en estas columnas. Aquel gran demócrata, nunca olvidado por quienes, honrada e intensamente, son liberales, sin más apelativo; cuya muerte, victimario de la política, trajo un punto singular en la línea a ser seguida por España, Canalejas, se dió cuenta de la magnitud e importancia del problema cuando llegó a esta bella capital de Guipúzcoa, a la antigua Irurzun, en funciones de ministro de Jornada. En el Parlamento quedó dormida una moción presentada por aquel verbo de la democracia española. Para que no me confundan, habré de señalar que no era culpa del Parlamento, sino de los pucherazos electorales que el dinero ocasionalmente sumandos formadores de la economía nacional—que estos particulares esfuerzos se atemperen y sintonicen con tono y ritmo útil al interés de todos, y no el de alguno. Sin camino no hay intercambio. El camino produce la paradoja de aumentar y reducir, simultáneamente, la superficie de este planeta que los hombres, con esfuerzos de inteligencia y de trabajo, vamos explotando para mejorar y perfeccionar nuestra vida. Aumenta el camino la superficie terrestre al permitir explotaciones que sin él no serían posibles. Lo reduce al desplazarnos, gracias a él, en tiempos cada vez menores a distancias mayores. Hoy la aviación y la aerostación, que no precisan de camino construido por el hombre, exponen el anterior apótegma. Mas todavía persistirá la era del camino. Y de los caminos, el ferroviario; del que no es, como algunos sin meditar predicán, enemigo el automóvil, sino que son dos medios de transporte complementarios al acoplarse y formar el verdadero sistema arterial y venoso que riega y vivifica el suelo nacional.

Se inauguró el ferrocarril del Canfranc, aquella magnífica y bella penetración del Somport; nuevo enlace entre España y Francia, que ha de hacer más fecunda todavía, en las órbitas económica, política y sentimental, la amistad entre las dos vecinas de raza común por la comunicación establecida a lo largo de aquellas cintas metálicas, que la ciencia de los universitarios y la técnica de los ingenieros permítan fijar en aquellas galerías dominadas del Pirineo, el 18 de julio de 1928. Casi al año, el 21 de julio último, se inauguraba el segundo transpirenico: de Ax-les-Thermes a Ripoll. Y el mismo día—y he aquí el hecho que deseamos fuertemente subrayar—de la inauguración del primer transpirenico, el del Canfranc, en la "Gaceta de Madrid" aparece un decreto-ley por el cual reduce el Gobierno español el ancho de vía del segundo ferrocarril transpirenico. Así, hace un mes acaba de inaugurar esta nueva penetración del Pirineo con el ancho de vía que podemos denominar paneuropeo, ya que la Península Ibérica—España y Portugal—, con Rusia, son los únicos países europeos que tienen un ancho mayor en sus ferrocarriles principales. Este segundo transpirenico, Ax-les-Thermes, Puigcerdá, Ripoll, continuará con el mismo ancho de vía hasta el puerto francés de Barcelona. Esto expresaba el inspector general de Puentes y Calzadas, equivalencia francesa de nuestros ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, M. Chisse, cuando, en la ceremonia del reconocimiento de este segundo transpirenico, en banquete celebrado en Toulouse, a donde llegaron los representantes españoles en el tren pre-inaugural, que rodó sobre España y Francia sin transbordo, decía al saludar a nuestros buen amigo e ilustre paisano el delegado técnico de nuestro ministerio de Fomento y director de la Escuela Especial de Caminos, Canales y Puertos, don Vicente Machimbarrena: "Ingenieros del Estado español e ingenieros de la Compañía de los Caminos de Hierro del Norte de España han trabajado inteligente y activamente para realizar los deseos de su Gobierno; y, gracias a sus esfuerzos, esperamos que al finalizar el próximo año puedan los trenes ir

Juan USABIAGA.

## Pérdida

garantizo desaparecen cucarachas con "Matacucarachas Castillo". Bote, 0'95.

## Teatro Victoria Eugenia

Compañía Cómico-Dramática de GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA

Tarde: A las 6 y media  
La comedia en tres actos de Gregorio Martínez Sierra,

Funciones para hoy

Noche: A las 10 y media  
La comedia en tres actos de Gregorio Martínez Sierra,

## Mujer

## "La Garzona" en San Sebastián

UNICA EN EL MUNDO : : : TRIUNFOS SIN LIMITE "LA GARDONA" es un producto original y científico, que no siendo FIJADOR NI ACEITE, ondula artísticamente la cabellera perfumando deliciosamente; limpia, fortalece el cabello, y evita la caspa

## LOCION HIGIENICA

Se vende en las principales perfumerías de San Sebastián y en toda España

## La aviación

"El Dornier número 14" se incendió en pleno vuelo

Salváronse los tripulantes, y el hidro fue hundido a cañonazos

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

Comunican de Vigo que ayer por la mañana se elevó para dirigirse a Santander, el hidroavión "Dornier 14", que el día anterior llegó de Lisboa, donde ha permanecido varios días a causa de las averías que sufrió en un violento amaraje.

Poco después de haberse elevado, se produjo una explosión a bordo y el aparato se incendió, cayendo al mar envuelto en llamas.

Sus tripulantes, que eran el comandante Hidalgo de Cisneros, capitán Núñez Muñoz, teniente Romero, sargento Agustín Pérez, ayudante Fidel Durán y el radiotelegrafista, no sufrieron daño alguno por verdadero milagro. Antes de que el aparato cayera al mar, se arrojaron al agua el ayudante y el radiotelegrafista.

Todos fueron recogidos por varios botes y llevados al puerto sanos y salvos.

Cuando el "Dornier 14" cayó al mar, continuó ardiendo y como en sus depósitos había cuatro mil litros de gasolina y se temía que se produjera una nueva y violenta explosión, el guardapescas "Matiás", que se hallaba en sitio próximo, hundió a cañonazos el avión.

Se cree que la causa del accidente fué una falsa explosión provocada por el mal funcionamiento de los motores.

Los tripulantes del avión han manifestado que el incendio se produjo cuando volaban con un solo motor y al disponerse a hacer funcionar el segundo. El fuego se extendió con tal rapidez que nada pudieron hacer para sofocarlo, y para salvar sus vidas no tuvieron más remedio que arrojarse al mar, haciéndolo en último lugar el comandante.

Los tripulantes del hidro han perdido todo el equipaje.

Se cree que el aparato ha sufrido grandes destrozos, pero que podrá ser puesto a flote y salvado. Para esto hoy varios buzos practicarán reconocimientos.

Dicen los aviadores que, por lo que van viendo, el "Dornier 14" tiene muy mala suerte, pues en Lisboa sufrió serias averías, y al elevarse para dirigirse a Vigo, al poner en marcha los motores una hélice hirió en la cabeza al ayudante del mecánico.

## Notas taurinas

## Hoy, gran novillada

Como se sabe, para hoy está anunciada la novillada en que Amorós y Encinas, mano a mano, estoquearán seis bonitos novillos eriales de la ganadería de Villita. Amorós y Encinas son dos novilleros revelación de esta temporada y de indudable porvenir.

En Valladolid, por ejemplo, han despertado tal afición que han conseguido llenar la plaza tres domingos seguidos.

Aquí para el festejo de hoy se vendieron ayer más de cuatro mil localidades.

Los precios son baratísimos, a dos reales y a peseta, y el entradón queda descontado.

## LA DEL DOMINGO

## LA INCLUSIÓN DE NUNCIO HA SIDO

## UN GRAN ACIERTO

La suerte del rejoneo tiene aquí grandes aficionados y es además un espectáculo muy del agrado de las señoritas.

Fortuna, Barrera y Bienvenida estoquearán luego los seis buenos mozos de Concha y Sierra.

Como a pesar del mayor presupuesto de esta corrida rigen los mismos precios, el público ha respondido de tal modo que las localidades de sombra se están agotando, y va muy adelantada también la venta de las de sol.

## Si... pero en ZARAUZ

el mejor situado y el que mejor sirve es el GRAN CAFE DE LA MARINA. Por algo es el preferido del público de buen gusto y de los turistas en general. El único situado en la playa.

## Teatro del Príncipe

### EL PROXIMO LUNES

Debut de la compañía de alta comedia de

### LOLA MEMBRIVES

Primer actor, RICARDO PUGA

Sensacional estreno de

## Pepa Doncel

de D. Jacinto Benavente

(En taquilla se admiten pedidos de localidades).

## Disconformidad

El Ayuntamiento de Irún protestará contra el proyecto de colocar el "tercer carril" hasta San Sebastián

(POR TELEFONO)

Irún, 28.

Por el orden del día de la sesión plenaria que ha de celebrar mañana el Ayuntamiento de San Sebastián, publicado en la Prensa donostiarra, se ha conocido en esta ciudad el proyecto que tiene aquel Municipio de dirigirse a los Poderes públicos solicitando autorice la construcción del tercer carril a San Sebastián.

La noticia ha causado un efecto lamentable, y tanto es así que los concejales señores Berroa, Iribarren, don Manuel Eceizabarrena y doña Amparo Ponte, haciéndose eco del sentir general, han elevado un escrito al Ayuntamiento y este escrito ha sido leído hoy en sesión extraordinaria.

Proponen a la Corporación los concejales aludidos que se dirija al Gobierno exponiendo los inconvenientes que tiene el establecimiento del llamado tercer carril y rogándose no autorice el proyecto de que se trata, no sólamente por los graves perjuicios que ocasionaría a esta ciudad fronteriza, sino también por la perniciosa influencia que semejante innovación habría de ejercer en la economía nacional.

El Pleno, por unanimidad, acordó dirigirse a los Poderes públicos en dicho sentido.—C.

## ¡¡Señoras!!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello, ya que puede lograrlo fácilmente tintiéndolo en las acreditadas

## Zapaterías "EL MARQUINES"

que, por un nuevo procedimiento, le dejará en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quema el calzado.

## EMPLEAMOS PRODUCTOS GUEROLINA

LEDESMA, 32. Tel. 1-26-52. BILBAO.

S. MARCIAL, 19 Tel. 14-545. S. SEBASTIAN,

## 250 pesetas mensuales

y 50 por 400 utilidades percibirá socio que aporte 15 a 20.000 pesetas, para explotar invento único y de consumo general. López Eguia, Tejería, 26. PAMPLONA.

De no ser asunto serio, no se contestará.

## Doctor AGUIRRE

### OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5 Económica, de 5 a 7... San Marcial, 40. 1.<sup>a</sup>

## Se alquila

Tienda esquina con cuatro escaparates, junto a la calle Miracruz. Premio médico. Informarán: Vergara, 15. entlo. izqda.

## Jenaro Mañeru

### MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6. Avenida de la Libertad, 43.—Tel. 1-27-60.

## Maquinaria para jabón a frío

completa, seminueva, marca "E. Rost", se vende en buen precio. Informarán: Señor Olascoaga, Rentería. Teléfono 60-98.

## R. Sáenz Alonso

### OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6 BOULEVARD, 11. tercero.

## RODIL

Restaurant a la gran carta. Bar Americano. Donde mejor se come. Especialidad platos regionales.

FERMIN CALBETON, 21.

## MUEBLES ECONOMICOS

## MERKIENA

Contado y Plazos-Urbietza, 4

## V. Sáenz de Vignera

### DENTISTA

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a

Página 4

La Voz de Guipúzcoa

29 de Agosto

## La vida política

Es posible que la Fiesta de la Raza se celebre con una amplia amnistía

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## DISPOSICIONES OFICIALES

La "Gaceta" en su número de ayer publicó entre otras las siguientes disposiciones oficiales:

Concediendo un premio de 12.000 pesetas a don José Jiménez por el libro sobre Noción de Álgebra y Trigonometría de que es autor, y disponiendo que dicho libro, que ha obtenido el mencionado premio en un concurso, sea declarado de texto en los Institutos de segunda enseñanza.

—Dando carácter oficial al Congreso Internacional de Contabilidad que se celebrará en Barcelona en la segunda decena del próximo mes de noviembre.

## PARA LOS EXPOSITORES DE BARCELONA

También la "Gaceta" de ayer publicó un Real decreto aprobando el Reglamento por el que habrá de regirse el Jurado que ha de proponer la concesión de recompensas a los expositores de la Exposición Internacional de Barcelona.

Presidirá dicho Jurado el conde de Güell. En el Reglamento se establecen las condiciones que habrán de reunir los productos expuestos para que merezcan recompensas.

## EL MINISTRO DE INSTRUCCIÓN

Ayer por la mañana procedente de Jaca, llegó a Madrid el ministro de Instrucción, señor Callejo, el cual se trasladó directamente a su despacho fiscal, donde despachó con los directores generales de su departamento y luego recibió diversas visitas, entre ellas la del secretario de la Junta de Patronato de la Ciudad Universitaria, don Florestán Aguilar, con el que celebró una conferencia.

Luego el señor Callejo salió para Segovia, donde pasará el resto de las vacaciones.

## EL SEÑOR AUNOS EN LERIDA

Comunican de Lérida que ayer llegó a aquella capital el ministro del Trabajo, señor Aunós, que se aloja en casa de sus padres.

## ESPERANDO AL PRESIDENTE Y A VARIOS MINISTROS

El domingo es esperado en Madrid el jefe del Gobierno. También llegarán ese día a la corte el ministro del Ejército.

El lunes llegarán los ministros de Fomento y de Economía.

## LA EDUCACION PREMILITAR Y CIUDADANA

El «Diario Oficial del Ministerio del Ejército», en su número de ayer, publicó una relación de las vacantes de jefes encargados, en los pueblos cabeza de partido, de la educación premilitar y ciudadana. Las vacantes son 205.

**LA FIESTA DE LA RAZA EN BUENOS AIRES**  
Comunican de Sevilla que el 12 de octubre, Fiesta de la Raza, se inaugurará en Buenos Aires la plaza de Sevilla. También se inaugurará una fuente monumental construida en dicha plaza.

El Ayuntamiento de Sevilla enviará una representación, y se pedirá al Gobierno que envíe otra.

## EL PRESIDENTE EN SANTANDER

Comunican de Santander que el jefe del Gobierno llegó ayer, a las siete y media de la tarde, a la finca del marqués de Valdecilla. Hoy por la mañana, a primera hora, llegará a Santander.

## ¡HABRA UNA AMPLIA AMNISTIA!

Este año, con motivo de las Exposiciones, se dará gran relieve a la Fiesta de la Raza. En todas las capitales de provincia, y especialmente en Sevilla y Barcelona, se celebrarán brillantes actos.

No tendría nada de extraño que el Gobierno, para solemnizar la Fiesta de la Raza, concediera una amplia amnistía general.

En las Repúblicas americanas se celebrará también con gran brillantez la Fiesta de la Raza.

## EL PROXIMO CONSEJO DE MINISTROS

Probablemente, don Alfonso llegará a Madrid en los primeros días de septiembre, para visitar al príncipe de Asturias. Es probable que su viaje coincida con la estancia del presidente y con el Consejo de ministros que está anunciado para el día 5. Si así fuera, don Alfonso firmaría decretos de todos los Ministerios.



## Gran Kursaal

Hoy, jueves

29 de agosto

## Compañía de Revistas VELASCO

A las 6 y media de la tarde y 11 menos cuarto de la noche

## "LAS MARAVILLOSAS"

A las seis de la tarde

EN EL RESTAURANT

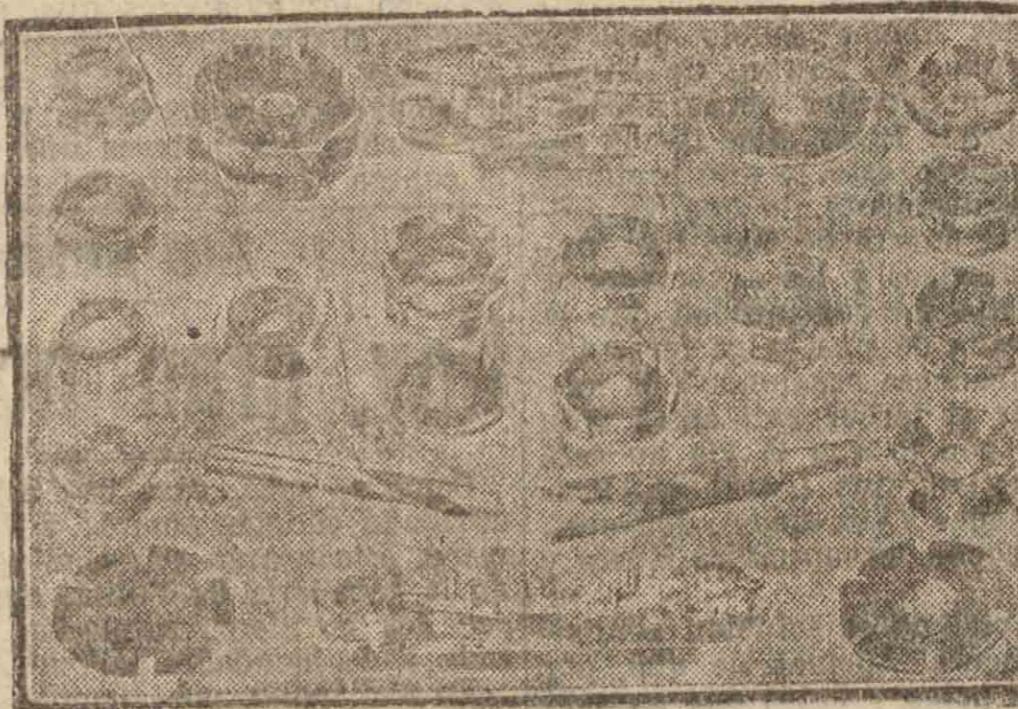
## TE DANSANT DE MODA

Orquesta argentina de  
SALVADOR PIZARRO  
BALLET IVEN ANDERSENOrquestina del  
R. C. de ALABARDEROS

## Exposición de Arte e Industrias Locales de EIBAR

Visítad esta Exposición que estará abierta hasta el dia 15 de Septiembre

## GUILLIET FILS &amp; C.ie - AUXERRE

FABRICACION EN GRANDES SERIES DE HERRAMIENTAS  
- PARA MAQUINARIA DE TRABAJAR LA MADERA -

Tenemos siempre disponibles varios miles de estos útiles.

Fabricamos sobre pedido cualquier otro ma de lo con el perfil deseado.

PORTAL Y MORO, Buen Pastor, 1 - San Sebastián

ZUVA

ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)  
BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago, e intestinos.

Corrige el más rebelde estreñimiento.

Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

## Realización verdad, Verdaderas gangas

Encontrarán en la liquidación de infinidad de artículos que realiza el comercio de Fuenterrabía, 16, esquina a Príncipe.

Gran surtido en artículos de recuerdo San Sebastián. En Plata Meneses, hacemos 25 por 100 de descuento.

Vendemos estanterías, mostradores, vitrinas y demás enseres del detalle. Visítenos y ahorrará dinero en sus compras.

Sólo 15 nos quedan de detallistas, con el fin de ampliar el negocio al por mayor. Nada de reclamo. Lo que decimos, lo demostramos en el precio y clase de artículos.

Fuenterrabía, 16 (esquina a Príncipe)

## =Vichy Catalán=

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo

Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emer-

ger del manantial a 60 grados de temperatura y estar por lo tanto libre de microbios

De venta en principales farmacias y droguerías

## La vida en Vizcaya

Serán muy agasajados los balandristas de la regata Santander-Bilbao

(POR TELEFONO)

Bilbao, 25

LA ESTANCIA DEL PRESIDENTE  
Esta mañana se personaron en el domicilio del alcalde de Bilbao, señor Moyda, donde se hospedaba el presidente del Consejo general Primo de Rivera, el presidente de la Diputación y varios diputados que acudían con objeto de cumplimentarle. El general Primo de Rivera conversó afablemente con sus visitantes.

Cerca del mediodía salió el presidente en automóvil para Pedernales con objeto de visitar la Colonia escolar permanente de Nuestra Señora de Begoña. Cuando llegó visitó detenidamente todos los departamentos e hizo grandeselogios de todas las instalaciones.

A la una y media se sirvió un banquete que tuvo carácter de íntimo, sentándose a la mesa, además del general y su ayudante, el alcalde de Bilbao, los gobernadores civil y militar, el director de la Caja de Ahorros Municipal y otras personas.

El Presidente emprendió el viaje a Santander a las cuatro de la tarde, en automóvil acompañado de su ayudante.

## MUERTO POR UN TRANVIA

A las diez y media de la mañana falleció strópilado por un tranvía en la calle de Hurtado de Amézaga Gustavo Torres, de 44 años, natural de San Vicente de la Barquera.

Recogido por varias personas fué trasladado con toda urgencia a la Casa de Socorro del Ensanche, donde se le practicó la primera cura y luego fué llevado al Hospital civil. Pero tan graves eran las lesiones que presentaba, que falleció por la tarde.

## EN HONOR DE LOS BALANDRISTAS

Ha quedado establecido el programa de fiestas que se celebrarán en honor de los balandristas que tomarán parte en la regata cruzada Santander-Bilbao y las regatas del Abra.

El día 3, después que hayan llegado los banderistas a Bilbao, se servirá en el Sporting un jerez de honor. Al día siguiente, a las diez y media de la noche, se celebrará en el Club Marítimo del Abra la comida oficial organizada por el Sporting y el mencionado Club del Abra. A continuación de la comida habrá un baile de gala.

El día 6 se celebrará la fiesta nocturna que todos los años organiza el Sporting.

## OBSEQUIOS A UNOS VIAJEROS

En el rápido de Hendaya y procedentes de San Sebastián llegaron a primera hora de la tarde el director de la Sucursal del Banco de España en San Sebastián don Isaac Martín de la Peña, su señora y la señora de don Javier Montalvo.

A la estación salieron a saludarle el director de la Sucursal del Banco de España señor Quijano, don Ramón Bergé y otras personalidades.

En el restaurante de la estación obsequió con un almuerzo a los viajeros el señor Quijano.

Por la tarde continuaron su viaje el señor De la Peña y sus distinguidas acompañantes.

EL CAMPEONATO CICLISTA DE VIZCAYA  
El domingo día 8 de septiembre se correrá el XVI Campeonato Ciclista de fondo en carretera de Vizcaya.

Como en los campeonatos anteriores, esta carrera consistirá en cubrir cien kilómetros.

## UN CASO DE FECUNDIDAD

Esta noche se ha conocido un extraordinario caso de fecundidad. En la calle del Convento de Vergara, número 6, está domiciliado el matrimonio compuesto por Pascual Regadera y Jerónima Hernández, ésta de 25 años. Jerónima ha dado a luz en su primer parto cuatro criaturas, que fallecieron poco después.

El estado de Jerónima es satisfactorio.

## MUERTE REPENTINA

A las diez y media de la noche, en la calle del Conde de Mirasol, sufrió un ataque de hemoptisis Valentín Iturburuaga, de 38 años, que falleció antes de que se le pudiera prestar asistencia.

## FICHAS FUTBOLISTICAS

La Directiva del Athletic ha llegado a un acuerdo en el asunto del jugador Pichi, que quedaba por firmar del grupo de la temporada última. Mañana se firmará esta ficha.

## LAS PERLAS NAKRA COMPITEN con las LEGITIMAS AVENIDA; 33



## La Bujía apropiada

para su motor se indica claramente en el gráfico Bosch. La Bujía bien elegida no se engrasa, ni se rompe. La mayor seguridad de funcionamiento ofrece es la

## Bujía Bosch

DE VENTA EN TODOS LOS GARAJES

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa.

Página 3

## LA SITUACION EN PALESTINA

Aumenta la efervescencia en la población mahometana contra ingleses y judíos

Sigue la maianza de israelitas. - Manifestaciones en Damasco. - Varios cónsules son tiroteados por los rebeldes

**LOS DRUSOS APOYAN A LOS ARABES**  
JERUSALEN, 28.—Se asegura aquí que 2.000 árabes, apoyados por los drusos vendedores del Líbano, se dirigen sobre Jerusalén. (Argos.)

**EL TOTAL DE MUERTOS**  
JERUSALEN, 28.—La situación en Palestina sigue siendo grave. Sólo puede viajarse por ferrocarril.

La cifra total de muertos se hace ascender a 600. (Argos.)

**LAS MANIFESTACIONES DE ARABES EN DAMASCO**

BEYROUTH, 28.—Veinte mil árabes se manifestaron ayer en Damasco en favor del movimiento árabe en Palestina.

Las tropas enviadas al barrio judío lograron imponer el orden. (Argos.)

**BOMBARDEOS DE LOS AEROPLANOS INGLESES**

JERUSALEN, 28.—Los aeroplanos británicos han entrado en acción y bombardean todas las agrupaciones de árabes.

En Bethalfa y en Esdralon los árabes que atacaban a los judíos fueron dispersados por las bombas de los aeroplanos ingleses.

**LOS ARABES ATACAN LOS CONVOYES INGLESES**

JERUSALEN, 28.—En Kastinia, colonia judía del sur de Palestina, un convoy británico que acudía en socorro de los israelitas ha sido atacado por los árabes. El tiroteo duró 32 horas.

De este encuentro se tienen noticias contradictorias, pero se dice oficiosamente que varios ingleses resultaron muertos, así como todos los judíos que formaban parte del convoy.

Como represalias fué incendiado el campamento árabe existente en las afueras de Kastinia.

**AGRESIONES CONTRA CONSULES**

JERUSALEN, 28.—Se ha sabido que el cónsul de Egipto, Abdin bey, que iba en automóvil con otros funcionarios, fué tiroteado por los revoltosos.

El cónsul de Francia fué agredido a tiros de revólver por varios israelitas y salió ileso por milagro.

**NUEVAS LUCHAS EN JERUSALEM**  
JERUSALEN, 28.—En la ciudad vieja se ha reanudado la lucha entre árabes y judíos. En el barrio judío ha hecho explosión una bomba.

JERUSALEN, 28.—Han sido atacados los barrios de Rhavia y de Yemin. La población judía pide que el Gobierno británico envíe una Comisión inspectora.

El cónsul de los Estados Unidos comunica telegráficamente con Washington y con Ginebra.

**IMPRESIONES DE UN CORRESPONSAL**  
JERUSALEN, 28.—El corresponsal de la United Press en Palestina, Jacob Simon, comunica las siguientes noticias de la situación:

Las fuerzas inglesas fusilan a los individuos que saquean los edificios en el barrio Haifa, donde las autoridades han publicado un bando prohibiendo la formación de grupos numerosos y la circulación nocturna por las calles.

Está cortada la carretera de Haifa a Bryouth.

Ha marchado hacia Jericó un convoy para proteger a los obreros judíos que trabajaban en las salinas del Mar Muerto y ha marchado otro para proteger a los israelitas de Hebron.

Se nota una furia concentrada en los árabes de Transjordania, donde fuertes tribus de beduinos tratan de cruzar la línea fronteriza. Hasta ahora este intento ha sido impedido por las fuerzas del emir.

Las autoridades de Jerusalén invitaron a Hussein Mufti, presidente del alto consejo mahometano, a que persuadiese a los caídes para que los árabes cesasen en sus ataques y saqueos. Mufti se negó a ello, alegando que el Gobierno apoyaba a los judíos al facilitarles armamento. En vista de esta alegación, el Gobierno ha dispuesto que sean desarmados los judíos.

Han sido enviadas tropas a Hebron y se toman medidas de seguridad en Jerusalén, donde se concentran los judíos en determinados barrios. (United Press).

## CAPITULO DE SUCESOS

En un vuelco de automóvil perecen dos bomberos y otros cinco resultan heridos

Un individuo golpea bárbaramente a su padre porque le adeudaba tres duros  
Una joven mata a tiros a su amante

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

**GRAVE ACCIDENTE AUTOMOVIL**  
BARCELONA.—El martes por la noche, al dirigirse uno de los parques de bomberos a la calle de Poniente a sofocar un incendio volcó en la calle del Comercio una camioneta ocupada por siete bomberos y conducida por Pedro Smith.

Resultaron muertos el conductor Smith y el bombero Flamerit.

En la Casa de Socorro fueron asistidos de lesiones de alguna consideración los bomberos Pedro Ciurena, Jaime Vidal, José Dicerra y Antonio Angel.

El bombero Flamerit rogó a las personas que acudieron a prestar auxilio a los heridos que intercedieran cerca del Ayuntamiento para que éste no dejase abandonada a su familia. El infeliz dejó viuda y cuatro hijos de corta edad.

**Francisco R. del Castillo**  
MEDICINA GENERAL  
Consulta de 3 a 5  
GUETARIA, 2 — Teléfono 10.568

**GRAN KURSAAL** + SALA + DE EXPOSICIONES  
(Entrada independiente)

Hoy, a las once y media de la noche  
Torneo femenino de grecorromana

**DOLLY MARIO**  
(americana) (belga)

**ZITA WENKER**  
(italiana) (suiza)

**MAROUZKA MAGDA**  
(rusa) (brasileña)

**ARENKA SANDRA**  
(húngara) (francesa)

En breve, nuevas inscripciones.

Se cree que el Ayuntamiento en la próxima sesión acordará dar pensiones a las familias de los bomberos que perezcan en actos de servicio.

El entierro de las víctimas se celebrará hoy, jueves, y al acto asistirá el Ayuntamiento con carácter oficial.

El juez acudió ayer por la mañana al Hospital para interrogar a los bomberos heridos y todos manifestaron que el accidente se debió a un obligado y rápido viraje para evitar el choque contra una columna del alumbrado.

**UN HIJO DESNATURALIZADO**

ZAMORA.—En Benavente, un individuo llamado Miguel Roldán, riñó con su padre Anacleto, anciano de 70 años, al que reclamaba una deuda de 15 pesetas y como el anciano no podía darle el dinero porque no lo tenía, Miguel se indignó y le golpeó brutalmente, derribándole al suelo, donde siguió dándole puntapiés.

El anciano resultó con lesiones de importancia. El desnaturalizado hijo fue detenido.

**CRIMEN PASIONAL**

CASABLANCA.—El director de una fábrica de vinagre llamado Mauricio Bernardo sostiene relaciones amorosas con Gilberta Matheu, ambos de nacionalidad francesa.

Hace varios meses, cuando estaban en días para casarse, riñeron, pero al poco tiempo se reconciliaron y decidieron hacer vida marital.

Hace pocos días volvieron a争ir, y Mauricio decidió dejar a Gilberta. Esta, el martes, buscó a Mauricio, y al encontrarse le hizo siete disparos de revólver, matándole.

Sólo las **PERLAS NAKRA** poseen la belleza de Oriente e irradiación de los legítimos Orientales

AVENIDA, 33

**Hotel Restaurant del Príncipe**

Edificio del Frontón Urumia

Paseo de Ramón M. de Lili, 2

Variado menú y a la carta

Platos clásicos todos los días

Las mejores vistas desde el comedor

Encargos: Teléf. 10.821

ESPLÉNDIDAS HABITACIONES CON BANO

**CHOCOLATES**  
**"VIRGEN DEL CARMEN"**  
Pídase en ultramarinos

VALLADOLID

**AUTO-CARS A LOURDES**  
Salidas JUEVES y SABADOS

Damborenea-Bengoechea: Oquendo, 10 - Exposición FIAT - Teléfono 10105

**FUMAD HABANOS "GENER"** -

Marca "LA EXCEPCION"

Grandes cigarros habanos a precios muy convenientes

**Teatro del Príncipe**Actuación de la Compañía  
**DIAZ-ARTIGAS**

FUNCIONES PARA HOY, JUEVES

A las seis y media de la tarde

A las diez y media de la noche

**"El viajero inmortal"**

Comedia en tres actos, original de Vicente Pereda

Salón Miramar

Hoy, jueves :: Acontecimiento cinematográfico

**SENSACIONAL ESTRENO****"Adelante por el Príncipe"**

grandiosa obra de la pantalla, vigorosa, dramática e interesante  
**Lya de Putti** :: **Don Alvarado** :: **Warner Oland**

Teatro Bellas Artes Actuación de la Compañía **COSMOPOLIS**

Todos los días a las siete de la tarde y diez y media de la noche

Gran éxito de las notabilísimas atracciones

**GROMBETT DEWAL JAZZ : RAFAEL ARCOS : PILAR**

Butaca: 2,50

Butaca: 2,50

Son múltiples las ventajas que representa para el consumidor dar preferencia en sus compras a los establecimientos que regalan los billetes **Rayo y Relámpago**

29 de Agosto

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

## Noticias de Zaragoza

**La Semana Aragonesa en la Exposición Internacional de Barcelona**

En la feria taurina norteamericana triunfó Lagartijo.  
El calor aprieta

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 28.

**TOROS EN TARAZONA**  
Esta tarde se ha celebrado la primera corrida de la feria de Tarazona, corriendo ganado de don Cándido Díaz cruzado con Santa Coloma. Para presenciar el juego de estos toros había expectación, pero este cruce, como tantos otros, ha dado resultado negativo porque la corrida ha resultado mansa de solemnidad.

El primero que rompió plaza y correspondió a Marcial Lalanda era ciego y manso. Lalanda le trastocó con habilidad y tranquilo para rematarle de una estocada tras una faena muy breve.

Su segundo estaba resentido de las patas. Le había correspondido el más malo de los lotes. Repitió la faena de habilidades y sin perder la serenidad para despacharlo a la carrera.

Los dos toros fueron protestados por el público.

Lagartijo en su primero estuvo valiente, haciendo alardes de los suyos. Le mató bien y le valió una oreja. En el otro se aplicó en quites y con la muleta realizó una faena vistosa y valiente para entrar a matar brevemente. Su trabajo le valió la concesión de las dos orejas.

Barrera se mostró apático y bailarín con la capa y con la muleta. Lo despachó no del todo mal, y su labor pasó sin pena ni gloria. En el que cerró plaza estuvo mal con el capote, pero en disculpa suya diremos que el toro era de lo más manso que puede imaginarse. Pero se arregló el bicho, y Barrera pudo llevar a cabo una faena vistosa, alegre, pintoresca, para acabar con una estocada y cinco intentos de descabello. Fue aplaudido.

## BUENA GENTE!

Esta tarde se presentaron en la Comisaría de Vigilancia dos mujeres llamadas Romualda Uría Alonso, de treinta y siete años, y Quintina Ustáriz Langa, de cincuenta y cinco, para denunciar a Eusebio Uriarte, un sujeto cuya honradez le llevó a la cárcel, donde hubiera permanecido todavía a no ser porque intervino Quintina con la cantidad que exigían como fianza para ponerle en libertad.

Las dos mujeres acusaban al Eusebio de haber dilapidado 450 pesetas que le había entregado la Romualda y 100 que le había entregado la Quintina para que las entregara a un oficial de la cárcel, a fin de que dejara en libertad (se supone que mediante mandamiento judicial y entrega de las pesetas como fianza) a otros dos sujetos de la misma catadura que también se encuentran en la cárcel y uno de los cuales es amigo de Romualda.

Como los presos siguen en la cárcel y las pesetas se han desvanecido como las ilusiones, las dos mujeres acusan ahora al Eusebio de estafador y nuevamente habrá de volver a la cárcel.

## LA SEMANA ARAGONESA

La Semana Aragonesa que ha de celebrarse en la Exposición de Barcelona, y que se había anunciado para los días del 22 al 29 de septiembre próximo, se ha aplazado para dar comienzo el 30 de septiembre y finalizar el 6 de octubre.

En el programa figuran como principales elementos la Sinfónica de Zaragoza y el Orfeón, que interpretarán música aragonesa y canciones de Aula, Zamuena y Mingote.

También se celebrará un típico mercado aragonés en la plaza del Pueblo Español, con todos los detalles para reproducir fielmente un mercado baturro. Para esto se han puesto de acuerdo las diversas entidades de carácter agrícola de Zaragoza, las que han solicitado el concurso de las asociaciones similares del Alto Aragón, de Huesca y de Teruel, de forma que en ese mercado esté representado por sus productos y por sus concurrentes todo Aragón.

El acto de apertura y los Juegos florales de la Corona de Aragón será presidido por el director general de Enseñanza superior y secundaria, quien pronunciará un discurso en el que dirigirá un saludo a la ciudad de Barcelona.

También ha aceptado el Comité organizador la proposición hecha por un cuadro teatral formado por aficionados de Zaragoza para representar teatro aragonés en el Palacio de Proyecciones de la Exposición. Entre las obras que pondrán en escena figuran de Aula, de Alberto Casafíal, de Goityena, de Juan José Bañolas, de Pablo Parellada, de los hermanos Quintero y de López Allué.

Dentro de pocos días se fijarán en todos los pueblos de Aragón numerosos carteles de propaganda de la Semana Aragonesa, cartel debido al artista Francisco Cidón.

## EL CALOR

Hace un calor sofocante que no tiene trazas de dejarnos. El tiempo está amenazador, pero no se resuelve a dejar en libertad a las nubes para que vierten su contenido sobre nosotros y el calor sigue apretando.

**RESTAURANT Plato del día**  
FELIPE

Hoy, jueves: BACALAO A LA VIZCAYA  
Estupendo cubierto diario, por 6 ptas. Gran carta con precios sin competencia. Servicio a domicilio. Narrica, 3 y Embeltrán, 4. Teléfono 1-00-34.



## No se vaya Vd. de San Sebastián sin antes ver lo que hay en Alameda, 1

Seguimos liquidando el formidable stock

**Impermeables  
al precio que V. quiera**

**Gabanes de cuero  
a precios tirados**

**Trincheras  
= casi regaladas =**



**Aseguramos con recibo de garantía  
que vendemos de un 25 a un 60 por  
ciento más barato que en Francia**

**Regalamos 1.000 pesetas al que  
nos demuestre lo contrario :-**



**UNA VISITA NO LE CUESTA DINERO Y SI PUEDE REPORTARLE  
GRANDES BENEFICIOS**

**Entrada libre**

**Alameda, 1**

Frente al Teatro  
Victoria Eugenia

**Alameda, 1**



**= T A N G O S =**

Nuevos discos eléctricos **REGAL** grabados por las orquestas argentinas

**RAFAEL CANARO y BACHICHA**

y por las artistas

**CONSUELO DE GUZMAN, ALINA DE SILVA y CELIA DEZA**

Venga usted a escuchar los **TANGOS y VALSES**

YA NO CANTA CHINGOLO — JUANITA — EL CARRERITO — CARMEN — MAMA,  
YO QUIERO UN NOVIO — HARAGAN — TENGO MIEDO — LA MUCHACHA DEL  
CIRCO — EL GARRON — NO TE ENGAÑES, CORAZON — ESTA NOCHE ME  
EMBORRACHO — GARUFA — MORO — MI VIEJO AMOR — RECUERDO — ES  
UCHAME, etc., etc.

**AUDICION Y VENTA**

"Columbia Graphophone Company, S. A." (Sucursal)

Guetaria, 5 CASA INURRIETA Telf. 10.317

## Información de Navarra

Ha fallecido el ex presidente de la Diputación don Gabriel Erro

La Dirección provincial de Montes. Una paliza bárbara

(POR TELEFONO)

Pamplona, 26.

**ACUERDOS DE LA DIPUTACION**  
Hoy se ha reunido la Diputación foral de Navarra, adoptándose diversos acuerdos. Entre otras cosas, se ha aprobado un informe dirigido al ministro de la Gobernación en el sentido de que encuentra muy plausible la proposición de la Academia Española de Bellas Artes en Roma, relativa a las oposiciones que han de llevarse a cabo en Madrid para la selección de alumnos que, subvencionados por el Estado, han de marchar a Italia para confeccionarse en el estudio de las artes y que se refiere a que los gastos de viaje y estancia en la corte sean abonados por el Estado.

También se acordó aceptar, para su administración, la cesión de los montes propiedad del Estado que radican en Navarra.

Acordó igualmente casar a concurso la plaza de ingeniero director de Montes, con el sueldo inicial de 8.500 pesetas.

## FALLECIMIENTO SENTIDO

Se han recibido noticias de Zaragoza anunciando el fallecimiento del ex presidente de la Diputación de Navarra don Gabriel Erro, que residía en la capital de Aragón.

La noticia de este fallecimiento ha causado penosa impresión, porque el finado gozaba de gran prestigio y muchas simpatías.

## ADJUDICACION DE OBRAS

La Junta de Patronato de la Enfermería antituberculosa Victoria Eugenia ha hecho su elección entre los pliegos presentados para la adjudicación de las obras.

La elección ha recaído en la proposición hecha por don Rufino Marticorena, que fija la cantidad de 410.918'30 pesetas el costo de las obras.

También acordó la Junta de Patronato nombrar secretario de la misma a don Joaquín Catalán.

## EL AYUNTAMIENTO

En la reunión semanal celebrada hoy por la Comisión permanente municipal se acordó encargar al director de Obras municipales que acondicione un local o haga construir uno de nueva planta para instalar en él la Casa de Socorro, a fin de que este servicio responda a las necesidades de la población con arreglo a los adelantos modernos.

Reunió también el pleno municipal y, entre otros acuerdos, tomó la decisión de nombrar maestros interinos de la escuela de San Francisco a don Miguel Goñi y a don Fernando Reclusa.

Acordó asimismo subvencionar con 300 pesetas a la tercera tanda de las colonias escolares.

## UNA PALIZA

Comunican de Puente Larraina que el vecino Matías Andrés pegó una formidable paliza a Toribio Sola, a quien produjo lesiones de relativa gravedad. El agresor fue detenido.

## LE HIZO CAER EL VINO

De Gorriti dicen que de la posada de aquel pueblo salió el mendigo Manuel Arragateros, de cincuenta y cuatro años, después de haber comido y bebido con demasiada abundancia.

Cuando caminaba por la carretera dió un tremendo traspies y cayó por encima del pretil desde una altura de cerca de cuatro metros y recibió heridas de tal gravedad que falleció a poco de haber caído.

## UNA COZ

En Tafalla, el niño de once años Alfonso Lezaga recibió una terrible coz de una caballería en la cabeza. El chico presenta una tremenda herida, de carácter grave.

Sólo en Madrid, Carrera de San Jerónimo, 34, y en San Sebastián, Avenida, 33, puede V. adquirir joyas con **PERLAS NAKRA**

**TOROS**

Billetes para todas corridas. Garibay, 3, sombrerería. Mendivil y Enrique. Telf. 11.111.

**F. SALAVERRI**

## — ORTOPÉDICO —

Colón de Larreátegui, 40. — BILBAO  
El día 1.º de todos los meses, en  
SAN SEBASTIÁN, en el Hotel Arana.

**APARATOS ORTOPÉDICOS**  
para la curación de los tumores blandos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

## BRAGUEROS

insuperables en la contención de las HERNIAS  
Fajas abdominales-Piernas y brazos artificiales

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Crónica alavesa

Balsera hace pruebas de su invento contra los accidentes ferroviarios

Un herido que hiere a dos hombres  
Incendios de mises

(POR TELEFONO)

Vitoria, 28.

**LA PERMANENTE**  
Hoy ha celebrado sesión ordinaria la Permanente municipal. Se ha aprobado y se ha elevado a la Superioridad un dictamen de la Comisión de Instrucción Pública, dando su conformidad a la creación de una escuela nacional en el pueblo de Amarita.

Fuera del orden del día se ha acordado, a propuesta de la Comisión de Hacienda, señalar con letras las casas de los barrios que, por su reciente construcción, aún no tienen número, para que la Comisión pueda hacer un nuevo fichero de contribuyentes.

## INCENDIOS

Esta mañana ha habido un incendio de mises en unas heredades de don Ricardo Buesa, en las proximidades del Campo de los Palacios.

Han acudido los bomberos, que han trabajado muy bien, consiguiendo extinguirlo. Luego, el señor Buesa, ex teniente de alcalde de elección popular, se ha presentado en la Alcaldía, felicitando al Ayuntamiento por lo bien que está el Cuerpo de Bomberos y entregando una cantidad para éste.

—Por la tarde, y a consecuencia de una chispa desprendida de una locomotora del Ferrocarril del Norte, se ha incendiado otra cantidad de mises que estaban próximas a la cesta del paso a nivel del pueblo de Artigas.

Con bastantes esfuerzos se ha conseguido apagar el incendio.

**PARA QUE NO HAYA CHOQUES**  
Se encuentra nuevamente en Vitoria el funcionario de Telégrafos don Matías Balsera, autor de varios inventos para evitar accidentes en los ferrocarriles. Va a realizar pruebas de un nuevo aparato que evita choques de los trenes, mediante una comunicación entre el tren y las estaciones. Con autorización de la Superioridad se han realizado pruebas en la línea del Vasco-Navarro, propiedad del Estado, entre las estaciones de Salinas de Léniz (Guipúzcoa) y Vitoria, habiendo dado un excelente resultado.

## ENTRE GITANOS

La Guardia civil de Santa Cruz de Campezo ha detenido a un gitano llamado Antonio Buval, que agredió a su compadre Pedro Ugarté, por si la mujer de éste se encontró o no se encontró un billete de Banco que era de la propiedad de aquél, o de otra persona.

**LA SANGRE MOZA**  
En Salinillas de Buradón (Rioja Alavesa) rieron los mozos Honorio Davalillos y Antonio Berganza, por cuál de los dos había de bañar con una muchacha, y Honorio infirió a Antonio una herida calificada de grave.

Pero Antonio no es joven a quien importe mucho una herida grave y marchando a su casa salió con un hacha y una navaja en busca de Antonio.

No encontró a éste, pero encontró a su padre, al cual infirió una herida de carácter gravísimo.

Intervino un somatenista con intención de defenderlo, pero Antonio arremetió contra este nuevo enemigo, dándole un hachazo en un hombro. Por fin pudo ser detenido, y por hallarse herido fue conducido a su casa.

**Doctor Vicente Loidi**  
OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5  
— AVENIDA, 23, 2º



La señorita

Juana Liceaga Elizalde

Falleció el día de ayer,  
a los 22 años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, doña María (ausente), doña Antonia, doña Ignacia y doña Josefa; hermanos políticos, don Pedro Aloy (ausente), don Teodoro García, don Juan Sarobe y don Melquiades Landa; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, jueves, a las diez, en la iglesia del Buen Pastor, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 29 agosto 1929.  
Domicilio: Urdaneta, 16.

La conducción se ha verificado hoy,  
a las seis de la mañana.

# E/CENARIO DONOSTIARRA

## En el Príncipe

**"EL VIAJERO INMORTAL", DE VICENTE PEREDA**

Con asunto análogo al empleado por Vicente Pereda, para su producción "El viajero inmortal", construyeron hace años los hermanos Quintero una deliciosa comedia que ha merecido la incorporación al repertorio de nuestro teatro. La huella que deja en el ambiente de una sociedad rural el paso de un hombre mundano, fué glosoado por los ilustres comediantes con un certero sentido de humanidad pleno de suaves emociones que no ha podido lograr Vicente Pereda en su comedia estrenada ayer en función de noche por Santiago Artigas y Josefina Díaz, por fiar más de lo debido en el efectismo artificiose de la frase que en las verdaderas fuentes del caudal emotivo que anima a las obras teatrales.

Y es lástima que por esta falsa orientación y la obsesión de una originalidad excesivamente buscada para que pueda ser aceptable, malograre Vicente Pereda un tema de cuyo valor teatral no puede dudarse y unas estimables condiciones para el manejo de la farsa escénica que puede advertirse claramente en algunos esporádicos aciertos más frecuentes en el segundo acto que en los restantes. Esta misma pretendida originalidad ha llevado a Vicente Pereda a escribir un desenlace inexpressivo faltó de intensión con redundancia de cuadros innecesarios.

Los intérpretes pústeron todo su empeño en hacer cumplir su cometido de un modo discreto y escucharon muchos aplausos.

F. V. S.

## UN ESTRENO

Mañana, en función de noche, la compañía Díaz Artigas estrenará una comedia en

tres actos, de Lalisa Fodor, traducida por Tomás Borrás y Andrés Revésa, titulada "Atrévete, Susana", no representada aún en ningún otro teatro de España.

**"PEPA DONCEL"**

La compañía de Lola Membrives debutará el lunes con el estreno de la obra de don Jacinto Benavente, "Pepa Doncel".

## Gran Kursaal

**"LAS MARAVILLOSAS"**

Continúa actuando con feliz éxito en el teatro del Gran Kursaal la compañía de revistas de Eulogio Velasco, que hoy, en funciones de tarde y noche pondrá en escena la revista de Paso Borrás y Soutullo y Vert "Las maravillosas".

En breve se estrenará "La orgía dorada".

## En el Gran Casino

## FESTIVAL INFANTIL

Hoy, a las cuatro, se celebrará en el Gran Casino un festival infantil con la cooperación del simpático humorista Sepepe.

En funciones de tarde y noche actuarán Edmond de Bries y las restantes actuaciones.

## TEMPORADA CINEMATOGRAFICA

En breve dará comienzo en el teatro del Gran Casino una temporada cinematográfica con programa de la "Ufa".

En el repertorio figuran las siguientes películas "Moulin Rouge", "Veracette", "Metrópoli" y "Oro sucio".

## Avícolas

Ocasión. Vendense gallineritos desmontables y todos los enseres de una granja. Pollas y gallinas "Leghoru" y "Parafso", blancas. "Villa Lucía". Ategorrieta.

## La fiesta bárbara

El novillero Gitanillo de Ayamonte recibió una cornada mortal

Y su compañero Hortelano sufrió una gravísima cogida

(POR TELEFONO)

Madrid, 29.

## EL ESTADO DE MARQUEZ

Ayer por la mañana el doctor Segovia reconoció la herida que sufre el diestro Antonio Márquez en un muslo, encontrándola en buen estado.

Después del examen de la lesión, el doctor Segovia dijo a los periodistas que dentro de pocos días estará curado el diestro.

## MUERTE DE GITANILLO DE AYAMONTE

Comunican de Cádiz que ayer tarde, en la plaza de toros de San Fernando, se celebró una fiesta taurina. Se lidiaban cuatro novillos de Garrido por anuel Fernández (Gitanillo de Ayamonte) y Joaquín García (Hortelano).

Al lancear de capa a su primer bicho Gitanillo de Ayamonte fué empitonado y corneado, resultando con una grave herida en la tefilla izquierda.

El Hortelano no pudo deshacerse de este novillo, que pasó a los corrales.

El segundo novillo cogió al Hortelano al pasarle de muleta y le produjo una extensa herida, de pronóstico grave, en el muslo derecho.

La fiesta terminó lidiándose dos becerros por los toreros bufos.

Gitanillo de Ayamonte, que fué trasladado al Hospital de Cádiz, falleció a primera hora de la noche.

El Hortelano sigue en grave estado, aunque se confía en salvarle, a pesar de que se halla muy débil por la gran cantidad de sangre perdida.

## EL ESTADO DE FREG

Comunican de Barcelona que el diestro Luis Freg ha sufrido un pequeño retroceso en la mejoría que estos últimos días había experimentado.



## LA ILUSTRISIMA SEÑORA

## Doña Eladia Martín - Veña y Ranero

(VIUDA DE CHARRIN)

y su hija, la señorita

## Doña Angeles Charrin y Martín - Veña

Fallecieron en Tolosa, el 24 de agosto de 1929

Después de recibir los Auxilios Espirituales y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su hijo y hermano, don Acacio Charrin y Martín-Veña; su hermano y tío, don Manuel Martín-Veña y Ranero; hermanos políticos, sobrinos, tíos y primos, ruegan a sus amigos encomienden sus almas a Dios y se sirvan asistir al funeral que por el eterno descanso de sus almas se celebrará en la parroquia del BUEN PASTOR el SABADO, 31 del actual, a las ONCE Y MEDIA de su mañana, así como a las misas que se celebren en la misma iglesia dicho día, y el Santo Rosario que se recite a las once de la mañana desde el 29 del corriente, durante nueve días, en la iglesia de las Marias Reparadoras (calle de Easo).

San Sebastián, 29 de agosto de 1929.

Han sido concedidas indulgencias en la forma acostumbrada por los Excmos. Sres. Arzobispo de Burgos y Obispo de Vitoria.



## LA SEÑORA

## Doña Isabel Plaja y Paz

VIUDA DE MERCADILLO

FALLECIO EL DIA 28

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad

R. I. P.

Su director espiritual, don Francisco Turriza; su hija, doña Ana; hijo político, don Luis Larrauri; nietos, don Luis Antonio, don José Ramón, doña Ana Belén, don Teodoro y don Ignacio; nietos políticos, doña Crisitina Ros y don Manuel Inchausti; hermana, doña Carolina (viuda de Guerrero); sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos tan irreparable pérdida les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que en su sufragio se celebrarán hoy, JUEVES, a las ONCE, en la iglesia parroquial de SANTA MARIA, y a la conducción del cadáver desde la casa mortuoria hasta la Concha (Arbitrios), para su traslado al cementerio de Santoña, por lo que les quedarán profundamente agradecidos.

San Sebastián, 29 de agosto de 1929.

Domicilio: ELCANO, número 10.

Página 8

La Voz de Guipúzcoa

29 de Agosto

# MAR Y PUERTOS

## LAS FOCAS

De los cetáceos herviboros a las focas, la transición es casi insensible. Los primeros solo saben nadar; en tierra no pueden moverse. Las focas, excelentes nadadoras también, salen espontáneamente a la playa o se suben a los tempanos de hielo.

Los cetáceos sólo tienen dos aletas pectorales y carecen de pies posteriores. Las focas tienen sus cuatro miembros, solo que los de detrás están envueltos por la piel hasta el talón, y con frecuencia reunidos uno a otro y con la cola, de modo que forman con ésta una fuerte y ancha aleta caudal. Las patas delanteras son cortas, con los dedos envueltos también por la piel, que da paso a las uñas y marca las protuberancias de las falanges. Con estos pies-aletas las focas se arrastran, o, mejor dicho, andan por el suelo, a saltos, con pesadez, muy despacio y sin alejarse mucho del agua. Las demás particularidades de su organización las hacen tan semejantes a los animales terrestres, que los naturalistas las han calificado entre los carníceros con el nombre de "carníceros anfibios".

La palabra anfibio, que significa de doble vida, no da una idea exacta de su naturaleza. Toma en su acepción rigurosa haría creer que estos animales están organizados de modo que viven indistintamente en el agua o en tierra, que respiran el aire, ya directamente como los demás mamíferos y como el hombre, ya indirectamente, como los peces. Todos sabemos que no hay tal, pues si las focas tienen en realidad la facultad de permanecer algunos minutos debajo del agua, no podrían estar sumergidas mucho tiempo sin asfixiarse. Es una palabra, que no son anfibios sino por sus costumbres, y que si el mar es su elemento nutritivo, siempre les es indispensable, después de procurarse en él su presa, salir a la superficie para respirar al aire libre, y al suelo para descansar.

Se ha asimilado a las focas a toda clase de animales terrestres, y de aquí las denominaciones de ternero marino, vaca marina, caballo marino y hasta perro y león marinos con que se les designa comumente. Esto no tiene ninguna razón de ser por cuanto que todos estos anfibios son carníceros, y no se avienen en modo alguno a un alimento vegetal. Se parecen únicamente a los animales domésticos en el desarrollo de sus instintos y de su inteligencia, y en su natural sociable. Son susceptibles de domesticarse y hasta de cierta educación.

Teniéndolas en suficiente cantidad de agua para que puedan nadar, y manteniéndolas con pescado fresco, se las puede conservar durante muchos años.

Las focas viven en grandes manadas en casi todos los mares del globo, aunque la mayor parte de sus especies varían según que pertenezcan a las inmediaciones de uno u otro polo, pues prefieren los países fríos o templados a los climas cálidos de la zona tropical. Por lo general hay que buscar las grandes especies en los escollos y arrecifes de las costas bravas y en los hielos de los polos.

Estos animales tienen la costumbre constante, cuando van al agua, de lastrarse, como se las traen un buque, tragando cierta cantidad de guijarros, que arrojan cuando vuelven a la orilla.

Las focas no comen cuando están en tierra, así es que si permanecen en ella algún tiempo enflaquecen mucho. Cuando están cautivas se les suele introducir en el agua el alimento que se les da, y no se determinan a comerlo seco sino cuando se le ha acostumbrado ello deseo de que son jóvenes, o bien cuando les obliga el hambre.

El fulgor del relámpago y el estampido del trueno parecen recorrer a las focas, antes de intimidarlas. Durante los temporales salen del agua y hasta se alejan de los tempanos, regocijándose en tierra con recibir la lluvia sobre su cuerpo. Estos animales duermen mucho y con sueño profundo; generalmente lo hacen al sol, sobre los hielos.

## EN NUESTRO PUERTO

Entradas.—Vapor "Magdalena", de trasbordo, de Santander, y "Juana", con carbón, de San Esteban de Pravia.

Salidas.—Velero "San José", con cemento, a Cercubión, y "Juana", con cemento, a Pasajes.

## EN LA PESQUERIA

Merluza de primera, 298 kilos, de 6,50 a 8,00; idem mediana grande y pequeña, 230, de 5,70 a 6,60 y de 4,60 a 5,40; idem francesa, 2,000, de 4,20 a 5,30; pescadilla de bou y de pareja, 9,446, de 2,85 a 3,15 y de 1,70 a 1,90; gallos, 1,299, de 3,05 a 3,35; bacalao fresco, 54, de 1,70 a 2,20; cañas, 303, de 1,30 a 1,50; congrio grande, 111, de 2,80 a 3,70; atún, 530, a 1,95; sapos, 709, de 1,05 a 2,10; chicharro grande, 136, de 0,40 a 0,60; panchos, 142, de 1,35 a 1,65; ordinarios, 1,961, de 0,20 a 0,40; cabezas de merluza, a 1,50; langostas, 305, a 8,70.

## LA PESCA EN PASAJES

Descargado en Muelles y Almacenes de Pasajes de San Pedro:

Dejado en Pasajes: Merluza, 177 kilos; potas, 135; chicharrones, 20; rayas, 32; lenguados, 33; calamares, 8; panchos, 157; variado, 1,564.

Dejado en Pasajes y exportado.—Pescadilla, 10,944 y 9,408; sapos, 1,087 y 582; gallos, 486 y 30; panecas, 395 y 390.

Total de kilos dejados en Pasajes, 15,043; exportados, 10,410.

## LAS MAREAS

Pleamar de la mañana, a las 10,53. De la noche, a las 11,39.

Horas de bajamar: a las 4,0 de la mañana y 4,50 de la tarde.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989  
Administración y Talleres ..... 10-024

## ¿SUFRE DE LOS PIES?

### PRUEBE

## Baño de pies ruso

PAQUETE 0,40

Principales Farmacias y Droguerías  
Representante CACHO

Teléfono 13889 SAN SEBASTIÁN

## El té a beneficio del Dispensario de Santa Isabel

### Fiesta mundana



Bellas señoritas que concurrieron a la fiesta de ayer en el Kursaal.  
(Foto Guéréquiz.)

A las cinco y media de la tarde de ayer se celebró en el salón Luis XVI y en la terraza del Gran Kursaal el té a beneficio del Dispensario de Santa Isabel.

Entre la selecta y numerosa concurrencia recordamos haber visto a don Alfonso Vignau, señores de Barroso (don Antonio), don Alberto Gortázar, señora de Prado, señor Ortiz de Echagüe, señores de Apalategui, don Fernando Zubiri, don Ignacio Olazábal, señores y señoritas de Peyrona, don Fernando Comas, don Joaquín Muñoz Seca, don José Joaquín Carrón, don Antonio Ureta, don Alfonso Gaytan de Ayala, don León Roeset, señorita Marisa Roeset, don Fernando Rich, señora y señoritas de Rich, don Gonzalo y don Valentín Bustiduy, don José Luis Eizaguirre, don Ignacio Ugarte, don José Luis Abrisqueta, señorita Inés Carasa, doctores Vic, Leremboure, Harriet, Gaztaminza, Echeto, Balda y Jaén, conde de Geminy, señoritas Lola y Mercedes Sáenz de Cenzano, Antoñita Miró, señores de Barrio, señorita Carmen Barrio, Lolita Rodríguez, Guadalupe Calvar, Marisol Machimbarrena, María Pilar Carrero, Isabel Rezola, Carmen Díez de Rivera, don Julián Zulueta, señora de Duñabeitia, señoritas Sofi de Aristi, de Gómez Rodulfo, Leonor Angulo, Ollague, señores de Ollague, señoritas de Urbistondo, Carmen Arín, Lacort, Zubizarreta, Zulueta, Mendizábal, Pineda, María Luisa Gosál, Martín de la Peña, don Jesús Comín, marquesa de Geminy e hijas, señores de Echaide, señoritas de Gálvez Cafiero Orbea, Marrita Lafitte, Churraca, Balmaseda, condesa de Casa Valiente, señoritas de Mazpule, Rezola, Vivanco, Vic, Leremboure, Harriet, Gasta-minza, Artola, Lataillade, Otero, marquesa de Tenorio, Villenave, Landuch, señoritas de Gutiérrez, Ciganda, Lerchundi, señoritos de Chacón, don José Orueta, don Cayetano Vivanco, señoritas de Pérez Caballero, don

José Luis Miranda, don José Luis Echeverría, don Miguel Arbide, señora de Pradera, don Rafael Gaytan de Ayala, señora de Zulueta, señora de Altube, etc.

En la terraza se instalaron un bar americano y una churrería servida por Alberto Brun y las señoritas Jesusa Larraya y Pepita Quintana.

Vendieron chucherías, ataviadas de rusas, las señoritas de Peyrona, Satrustegui, Mercedes y Mañu Domínguez, María Teresa y Blanca Churraca, Carmen Díez de Rivera, Pilar Suárez y Gigi Paulio.

El baile, que duró hasta última hora de la tarde, fué amenizado por la orquesta de Alabarderos y la orquestina Pizarro.

Actuaron como atracciones las bailarinas de Iven Andersen y un grupo de distinguidos jóvenes y encantadoras señoritas, integrado por Belén Machimbarrena, Carlota Verdugo, María Luisa González Mendoza, Mercedes y Mañu Domínguez, Esperanza Urrecha, Marichu Peyrona, Juanito Leaburu, Leo Rich, Ramón Brunet, Fernando Zubiri y Pepito Ubarrechena, bailaron «Consantinopla».

La fiesta a beneficio del Dispensario Santa Isabel constituyó un acontecimiento mundial.

Números premiados en la rifa de la fiesta a beneficio del Dispensario de Santa Isabel en el Kursaal:

Fuente de plata, número 0316; ídem, 0328; ídem, 0682; centro de mesa, tres piezas cristal, 1,178; ídem ídem porcelana, 0611; lámpara rizador, 0402; un jarro, 0711; estuche cuero cigarros, 0012; cache pot emperio, 0346; un jarro, 0047; acuarela, 0579; frutero cristal, 0161; taza de Saxe, 0215; jardinería cesta, 1,060; cuadro, 0534; plato cristal grabado, 0441; una maceta, 0016; corte vestido, 0170.

## "LA VOZ" EN EIBAR

### LA FIESTA DE LOS CORRESPONDENTES

Para la gran fiesta que en breve vamos a celebrar los correspondientes de periódicos, se ha recibido hoy una adhesión tan valiosa como simpática: le da don Angel María Castell, ilustre periodista y ex director de LA VOZ DE GUIPUZCOA, que verá en Deva.

Hoy me trasladé a la vecina playa de Deva y tuve la oportunidad de hablar con don Angel María Castell sobre mil asuntos y, naturalmente, también de nuestra próxima fiesta. La idea ha sido acogida con gran cariño por Sr. Castell, quien me ha dicho que desde luego se adhiere a la misma con toda su alma, prometiendo su asistencia a la fiesta si el 15 de septiembre se encuentra aún en Deva. Si para entonces se hubiera ausentado, enviará unas cuartillas de adhesión incondicional. Lo más probable es que asista a nuestra fiesta, la cual celebraremos.

Aparte de esta valiosa adhesión hoy se han recibido otras de muchos compañeros y es de esperar que en cuanto se dé a conocer el programa se adherirán todos y que a la fiesta asistan más de cien compañeros.

Para ultimar el programa, hoy, miércoles se reunirá la Comisión organizadora en el ambigú del Salón Teatro.

### VERANO

Se encuentran veraneando en Ondárroa las bellas y distinguidas señoritas eibarresas María y Carniern Aristondo, Victorina Iraclagaita, Teresa Villar y Carmen Aranzabal.

### UNA EXCURSIÓN

El próximo domingo se llevará a cabo la excursión oficial organizada por la Unión Deportiva Eibarresa al monte Kalamua, donde se celebrará el acto de imponer las correspondientes medallas a los finalistas del recorrido de montañas.

Entre el elemento joven reina gran animación, lo que hace suponer que la excursión constituye un gran éxito. Como es natural, habrá música todo pasto.

### SE NECESITAN

oficiales lavadoras. Se les abonaría buenos sueldos. Dirigirse a Hilario Bartra, Eibar.

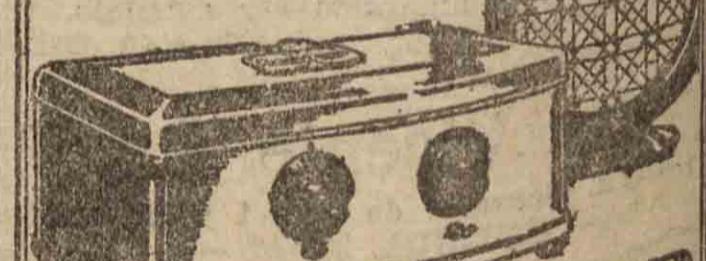
### EL MINISTRO DE ECONOMÍA

Esta tarde era esperado en Eibar el ministro de Economía, conde de los Andes, para visitar la Exposición de Industrias de Eibar, pero no pudo venir por haberse quedado en Bermeo, habiendo comunicado que el próximo viernes hará la visita. — T. Echaluze.

**Banco Guipuzcoano**  
Habiéndose extraviado los resguardos de depósito de nuestras cajas: número 34.733, de dos obligaciones de la provincia de Guipúzcoa al 4%, expedido en 19 de junio de 1918; y número 60.813, de veinte acciones de la Compañía Anónima "Basconia", expedido en 28 de agosto de 1926; y el de depósito en poder de correspondentes número 10.420, de marcos 12.000 nominales de obligaciones comunales 4%, emitidas en 1924, del Banco Hipotecario Alemán, expedido en 29 de abril de 1922, se anuncia al público por primera vez para que el que se crea con derecho a reclamar lo verifique dentro del plazo de un mes de la fecha; advirtiéndose que transcurrido dicho plazo sin reclamación de tercero, se expedirá duplicado de aquellos resguardos anulando los primitivos y quedando el Banco exento de toda responsabilidad.

San Sebastián, 29 de agosto de 1929.— El subdirector secretario, Demetrio de los Mosos.

**NUEVO**



**ATWATER KENT RADIO DINAMIC**

La sensación del año en radio!

Superior a todo cuanto se había hecho hasta hoy. Reproduce TODAS las notas con la naturalidad y pureza del original. Conecte simplemente a la corriente y lo comprobará.

**AUTO ELECTRICIDAD**

Barcelona: Calle de la Diputación 22  
Madrid: San Agustín, 3  
Valencia: Conde de Salvatierra, 41  
Sevilla: (U. Blanes) Trajano, 20  
Bilbao: (Beltrán Casado y C.) Henao, 9

ANTONIO RECIO, Peña y Goñi  
San Sebastián

**CHOCOLATES**



**Senoras:**  
En verano, la carne no apetece. Es indispensable reemplazarla por un alimento tanto o más nutritivo.  
Hagan postres de chocolate y no empleen sino la marca Elgorriaga que es una garantía de la puridad de sus componentes.

**Elgorriaga**

**Curación de las hernias**

**Interesa saber** Que el reputado y peritísimo ortopedista de Barcelona, con nombre oficialmente registrado, señor Torrent, estará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo lunes, día 2 de septiembre, y recibirá a todas las personas que estén quebradas y quieran curarse con sus tan notables aparatos, que son indiscutiblemente lo mejor que existe y se conoce, porque dan salud y vida. Hombres, mujeres y niños, deben usarlos. Miles de curados, agraciados, los pregonan. Infinidad de eminentes médicos los prescriben, como muchos son también los médicos que para sus propias hernias, con gran satisfacción, los usan. Ahoran salud, tiempo y dinero. Ni abultan ni molestan, adaptándose como un guante. No hay un más allá, siendo, por tanto, el remedio sublime, práctico y seguro, de todos los herniados. Rechazad siempre a dicho acreditado ortopedista: no dejéis de visitarle y tened muy presente que se hallará en San Sebastián y en el Hotel Europa únicamente el próximo lunes, día 2 de septiembre.

NOTAS.—En Bilbao, el día 1., en el Hotel Marofio; en Tolosa, el día 3, en el Hotel Cielo Grande, y en Pamplona, el día 5.

**TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA: UNION, 13, CASA TORRENT**

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



## ECOS DE TODAS PARTES

## ¿Veremos luchar en San Sebastián a Ignacio Ara?

Unas declaraciones del gran pugil aragonés a la Prensa de Gijón lo confirman así  
Ante la inauguración de la temporada de fútbol. - Varias noticias de boxeo

## Fútbol

**ISIN FIRMAR!**  
Relacionamos a continuación algunos jugadores de importancia que todavía no suscribieron sus fichas.  
No han firmado ni Marculeta, ni Kiriki ni Bienzobas por la Real Sociedad; ni Besteñí ni Loyola por el Europa; ni Más por el Barcelona; ni Zamora por el Español; ni Lázcano por el Real Madrid; ni Pichi por el Atlético bilbaíno; ni Eguía por el Celta.

**CATALUÑA-CENTRO**  
El día 8 del próximo mes de septiembre se celebrará en Barcelona un interesante partido entre la selección de Cataluña y la selección del Centro. Este encuentro será a beneficio del Hospital Clínico.

**EL REAL UNION AL EXTRANJERO?** :: :: ::  
Leemos en "El Liberal" de Madrid: "El Real Unión de Irún prepara una excursión al extranjero. Tiene en cartera proposiciones de clubs de Londres y de París."

**EL EQUIPO PROBABLE DEL SPORTING DE GIJÓN :: :: ::**  
El Sporting, para el cercano ejercicio, cuenta en firme con tres porteros: Luis García, Picú y Morán, cosa no despreciable toda vez que el goalkeeper podrá ser sustituido en caso de lesión.

En la zaga se espera reunir al ex jugador de la Cultural, Cayetano, que firmó ficha de amateur; a Quirós, a Peña y a otro back que ya está en camino, procedente de Canarias.

Para la línea media están Castro, Tronchín, Chús y caso preciso Peña, si éste no tiene necesidad de jugar en la defensa.

Donde ya el optimismo no es tan considerable es en la línea de ataque. Por ahora se tiene a Pin, Nani, Adolfo, Campomanes, Pachu y Quirós.

Todos los jugadores mencionados ya tienen firmada su ficha, esperándose que firme también el delantero avilesino Díez-Galé, que desea jugar como amateur por el Sporting.

El club de El Molinón será facilísimo, casi seguro, que cuente para sus partidos de Liga con el medio avilesino Hilario y con el delantero felguerino Fernández.

**EL CALENDARIO ASTURIANO**  
La Federación Asturiana, reunida, convocó para su campeonato regional el siguiente calendario:

Primer vuelta.—Septiembre 29: Club Gijón-Stadium de Avilés.

Octubre 6: Real Oviedo-Club Gijón y Real Sporting-Stadium de Avilés.

Octubre 13: Stadum de Avilés-Real Oviedo y Real Sporting-Club Gijón.

Octubre 20: Real Oviedo-Real Sporting.

Segunda vuelta.—Octubre 27: Stadum de Avilés-Club Gijón.

Noviembre 3: Club Gijón-Real Oviedo y Stadum de Avilés-Real Sporting.

Noviembre 10: Real Oviedo-Stadum de Avilés y Club Gijón-Real Sporting.

Noviembre 17: Real Sporting-Real Oviedo.

## Boxeo

**EL HOMENAJE A IGNACIO ARA ::**  
El próximo domingo, día 1, tendrá lugar en los Campos Elíseos el banquete popular con que se homenajea a Ignacio Ara, el simpático mañico-donostiarra que tan brillante tournée viene de realizar.

Para dar una idea del cariño que Ara tiene hacia nuestra tierra, recordamos unas líneas de la «interview» que le hicieron en Gijón.

—¿Y en España? —Ahora vengo a descansar y no a actuar en combates.

—¿Pero no los aceptaría de ser invitado? —Únicamente uno en San Sebastián. El recuerdo que tengo de allí me haría poner los guantes en homenaje de los que siempre fiaron en mí y para demostrar el fracaso de ciertos juicios hechos con más odio que razonamiento.

Bien merece Ara, que tanto nos distingue, que el homenaje que se le prepara se lleve a efecto con todo entusiasmo.

**PUGILISMO EN BILBAO**  
Para celebrar el 21 de septiembre, fecha aceptada en principio para la reaparición de Mateo Osa, prepara la Nueva Empresa

un gran programa.

Además del combate, base del programa entre Mateo y Méndez o Mateo-Buffi, comienza ese mismo día Tapia, el chileno de la patria incansable, contra Ros, el campeón español de los welters, o contra el científico Lafineur. Completarán el

y duro pugilato otros tres combates.

La reunión se dará en la plaza de toros o en el frontón Euskalduna.

**¡PEÑA, «CHALLENGER» DE LOS «WELTERS»? :: :: ::**

Antes del 9 de diciembre se celebrará el «match» por el título español de los «welters», que tiene Ros, y al que aspira el campeón asturiano Peña, que por la Federación Nacional ha sido aceptado como «challenger».

En otro lugar nos dicen que el día 12 de septiembre «Ino» y Ros se enfrentarán en disputa del título.

¿Quién compra este lio?

**CAMPOLI-PHIL SCOTT**

Se ha concertado oficialmente el encuentro entre Victorio Cámpoli y el inglés Phil Scott, bajo la organización del empresario Fugazzy.

El «match» tendrá lugar el día 14 de septiembre próximo, en Nueva York, y es probable que el vencedor luche después contra el alemán Schmeling.

**BUSHY GRAHAM, CAMPEON MUNDIAL DE LOS «GALLOS»**

El boxeador Bushy Graham, que en el combate celebrado en Filadelfia contra el español Gregorio Vidal, obtuvo la victoria por puntos, ha sido reconocido por la Comisión Atlética del Estado de Pensylvania, como campeón mundial de la categoría de pesos extraligeros.

Los Estados norteamericanos hacen y deshacen campeones a su antojo.

Recientemente Alfonso Brown ganó a Gregorio Vidal el título de campeón del mundo de los «gallos»; más tarde fue descalificado el negro por negarse a pelear con el danés Larsen en Copenhague, sin que por ello perdiese su título.

Y ahora que Alf. Brown se encuentra en Dinamarca para su pelea con Larsen, es desposeído de su título, que pasa a manos de Graham.

**ALF. ROS, VENCEDOR**

En Nueva York lucharon Alf. Ros y Eddie Dempsey. El español consiguió un espectacular K. O. cuando corría el séptimo round.

**SCHMELING, EMBARCA**

A bordo del trasatlántico «Albert Ballin», con rumbo a su país, ha embarcado Max Schmeling, pretendiente alemán para el campeonato mundial de boxeo de pesos pesados.

Se ruega a todos los jugadores y socios acudan sin falta a la Sociedad hoy, jueves, a las ocho y media de la noche, para tratar deuntos de interés para la buena marcha de la Sociedad, y para la formación del equipo para el próximo domingo. Se encara la mayor puntualidad. — La Directiva.

## Lawn-tennis

**UN «MATCH» SAN SEBASTIAN - PAU? :: ::**

Aprovechando los concursos internacionales trátase de celebrar en San Sebastián el segundo «match» entre los equipos representativos de Pau y los de la capital guipuzcoana.

No se han fijado aún las fechas, pero desde luego serán las siguientes: 30 y 31 del presente mes o 2 y 3 del próximo septiembre.

## Alpinismo

## Excursión a Kalamua

Cuando el apinismo comenzó a tomar incremento, las excursiones de las Sociedades llamadas oficiales fueron muy simpáticas y base muy firme por la que escalaron al montañismo en gran escala los actuales medallados.

Estas excursiones fueron a menos porque las cabezas que las organizaban tomaban ruta personalista: más que caminar, que excursionear en grupos preferían las ascensiones de solitario, el ganar concursos.

Hoy, felizmente, parece va a resurgir la costumbre de agruparse para invadir el monte: los «unionistas»—tras el ejemplo de los «deportivos»—organizan para el domingo una magna excursión al Kalamua, con festivales y actos que nos auguran los organizadores serán de la mayor simpatía. La idea ha tenido una gran acogida entre el elemento joven y el éxito parece descontado. Hoy adelantamos la noticia y otro día daremos más detalles con el mayor gusto. — Basko de Eibar.

## Convocatorias

**G. D. AURERA**

Se ruega a todos los jugadores y socios acudan sin falta a la Sociedad hoy, jueves, a las ocho y media de la noche, para tratar deuntos de interés para la buena marcha de la Sociedad, y para la formación del equipo para el próximo domingo. Se encara la mayor puntualidad. — La Directiva.

## MARMON

DEPOSITARIOS PARA EL NORTE DE ESPAÑA

## SIERRA Y GALDIZ

TEATRO VICTORIA EUGENIA



AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA

\* F. ALBERICI \*

SAGASTA, 29 MADRID

8

## DISPAROS EN LINEA

“¿Es de ocho cilindros en línea?” Esa pregunta inevitable halla su mejor respuesta en el nuevo MARMON 29

## En Lasarte

Hoy se inaugura la temporada hípica

Y se corre el Premio del Patronato de Turismo

Como hemos dicho estos días, hoy, jueves, se celebrará en el Hipódromo de Lasarte, la primera reunión de la temporada con un programa escogidísimo.

La presencia en el programa de una prueba como el Premio del Patronato Nacional de Turismo, da a esta reunión un interés extraordinario. La lucha de nuestros nacionales, sobre los 2.000 metros de la pista de Lasarte, da lugar año tras año, a una preciosa lucha que en nada cede, a las mejores pruebas de la temporada. Hoy veremos igualmente 1000 bien nutritivos que ofrecerán seguramente a los aficionados ilagadas cerradas, tan de su gusto.

La temporada se presenta, pues, bajo los mejores auspicios y a no dudar, que nuestras carreras ocuparán el puesto que se merecen en el verano donostiarra.

## PARTICIPANTES Y MONTAS PROBABLES

Carrera militar.—4.250 ptas.; 4.700 metros  
75 "Mariani", Sr. Vavanillas.  
72 "Pere Noel", Sr. García Ciudad.  
69 "Yamile III", Sr. Marqués de Boecillo.  
68 "Celaya", Sr. Marqués de Trujillos.  
Premio Alfanje.—3.000 ptas; 800 metros  
56 "Duende", Sánchez.  
5b "La Madelon", Belmonte.  
54 "Jarana", Carter.  
54 "Pourquoi Pas?", Méndez.  
54 "Diaoul", Romera.  
54 "Cascabel", Leforestier.  
50 "Sienna", Jiménez.  
50 "Nora", Perelli.  
50 "Nepal", Díaz.  
Premio Ruban (handicap).—4.000 pesetas;  
4.700 metros  
64 "Casanova", Leforestier.  
60 "Copetín", Romera.  
60 "Lagos", Belmonte.  
57 "Manchette", Carter.  
57 "Salvadora", Sánchez.  
55 "Whatcombe", Chavarrías.  
54 "Hersee", X.  
53 "Alfarje", X.  
46 "Port au Prince", Oloquiégul.  
45 "Mendigorriña", Méndez.

Premio del Patronato de Turismo.—20.000 pesetas; 2.000 metros  
57 ½ "Toribio", Leforestier.  
57 ½ "Oedipe Roi", Carter.  
55 ½ "Las Fraguas", X.  
54 "Axdir", dudoso.  
50 "Lasarte", Romera.

Premio Roi de la Lande (vallas).—3.000 pesetas; 2.800 metros  
73 "Vendeix", Sr. Talavera.  
67 "Penagos", Lewis.  
66 "Orfeo", Jiménez.  
66 "Louveciennes", Chavarrías.

## NUESTROS PRONÓSTICOS

Carrera militar: "Yamile III".  
Premio Alfanje: "La Madelon" y "Pourquoi Pas".  
Premio Ruban. "Casanova y Lagos".  
Premio del Patronato de Turismo: "La Madelena" y "Oedipe Roi".  
Premio Roi de la Lande: "Penagos".

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBETA, 13.

## NO SE ABANDONE!

Cuide esa inapetencia a la que usted no da importancia, pero que puede degenerar en anemia.  
El Jarabe de

## HIPOFOSFITOS SALUD

Le devolverá el apetito

y le dará energías.

Cerca de medio siglo

de éxito creciente.

Aprobado por la

Real Academia de

Medicina.

Pedid Jarabe Salud para evitar imitaciones

29 de Agosto

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

## LOS DEPORTES NAUTICOS

## La regata Plymouth-Santander la ganó un yate bilbaíno

Fué el "María del Carmen", del señor Echevarrieta. - Ante las próximas regatas de trailleras y de los Campeonatos de España de yolas

## LA REGATA PLYMOUTH-SANTANDER

En la importante regata internacional entre Plymouth y Santander, participaron tres barcos españoles: los bilbaínos "Nuestra Señora del Carmen", "María del Carmen" y "Serva la Bar".

Tomaron la salida los yates siguientes:

## Serie A:

1. "Cetonia" (inglés), vela número 7, de lord Stabridge; goleta de 295 toneladas.

2. "Aile" (francés), número 9, de mister Heriot; goleta de tres palos y 485 toneladas.

3. "Serva la Bar" (español), número 11, del señor Goizuetta; goleta de dos palos y 300 toneladas.

4. "Nuestra Señora del Carmen" (español), número 12, del Sr. Echevarrieta; goleta de dos palos y 400 toneladas.

5. "Ana".

## Serie B:

1. "Guervieur" (francés), número 1, del barón de Neufville; yawl de 48 toneladas.

2. "La Raillause" (francés), núm. 2, de M. Jean Lefranc; goleta.

3. "Ilex" (inglés), núm. 3, del R. E. Y. C.: yawl de 45 toneladas.

4. "Jolie Brise" (inglés), núm. 4, de mister Roberts Somerset; balandro de 44 toneladas.

5. "Neptune" (inglés), núm. 5, de Colonel Chambers; balandro de 50 toneladas.

6. "Ttsi IV" (alemán), núm. 6, de Herr W. Wonfing; ketch de 45 toneladas.

7. "Grey Fox" (inglés), núm. 10, de mister Harold Nouwgass; ketch.

8. "Magnet" (inglés), núm. 12, del doctor Frothingham Roach; pailebot de 34 toneladas.

9. "María del Carmen" (español), núm. 14, del Sr. Careaga; goleta.

10. "Avocet" (inglés), núm. 15, de mister D. Guiness; yawl de 52 toneladas.

Los handicaps entre estos barcos será la siguiente:

## Clase a) Sandicap

"Nuestra Señora del Carmen" y "Ana", sin compensación.

"Aile", 2 h. 17 m. 45 s.

"Cetonia", 4-13-45.

"Serva la Bar", 9-56-15.

## Clase b) Handicap

"María del Carmen", sin compensación.

"Avocet", 29 m.

"Etsi IV", 3-8-30.

"Guervieur", 3-37-36.

"Neptuno", 3-5916.

"La Raillause", 5-48.

"Grey Fox", 7-36-20.

"Jolie Brise", 10-38.

"Ilex", 11-7.

"Magnet", 18-22.

## LA REGATA

SANTANDER, 28.—Los yates se hicieron a la mar con viento flojo al S. E. y mar bella.

Las primeras noticias transmitidas por los submarinos daban cuenta de que los yates que participan en la prueba se habían aún a mucha distancia y que no llegarían a Santander hasta las cuatro de la tarde, aproximadamente.

Al mismo tiempo se manifestaba que el yate "María del Carmen" avanzaba en primer término, bastante distanciado del resto de los demás participantes.

A las doce del mediodía se elevó el "Dornier 16", a bordo del cual iba mister Harring Square, que forma parte del jurado de mar en esta regata. El aparato se elevó sin novedad y tras una corta evolución sobre la bahía, se perdió en el horizonte.

Avanzó el "Dornier 16", unas sesenta millas hacia el interior del mar y sólo dio vista al yate francés "Aylen", perteneciente a Mme. Heriot, que se hallaba encallado y que a juzgar por su marcha lenta tardaría bastante en llegar. En vista de estas noticias, el público numerosísimo que aguardaba en los puntos estratégicos de la bahía se retiró a comer y a las dos de la tarde empezó otra vez a agolparse en los muelles.

A las catorce veintidós con treinta segundos, cruzaba la línea de la meta con dirección a la bahía el yate "María del Carmen", de D. Horacio Echevarrieta, que navegaba ágilmente y a muy buena marcha.

Fué acogida su entrada con una ovación flamorosa. Terminaba en aquellos momentos la regata de balandros y el rey subió a bordo del "María del Carmen" para felicitar al capitán y a la tripulación.

A las 5'20 de la tarde entró el yate en la bahía.

Fueron recibiendo después noticias de los submarinos y torpederos.

El "C-6" manifestaba que a las seis de la mañana en latitud 46 y 45, había divisado al "Serva la Bar", de D. Norberto Goizuetta.

El "C-1" daba cuenta de que a las 7'40 de la mañana había dado vista, en la latitud 46 y 38, al "Argot".

Y el torpedero "N.º 9" comunicaba que a las ocho de la mañana, en latitud 40 y 43, había visto al "Aylen" que navegaba trabajosamente con viento flojo del noroeste.

DICE EL SR. ECHEVARRIETA

Los tripulantes del balandro del señor Echevarrieta manifestaron que pensaban llegar a Santander a primera hora de la

mañana, pero que a causa de la calma que les sorprendió a la vista de Santander llegaron con gran retraso sobre la hora que ellos calculaban.

También dijeron que han hecho la travesía en cincuenta horas a una velocidad media de doce millas a la hora. El viaje ha sido magnífico y con tiempo espléndido, por lo cual no han tenido ningún accidente.

El Sr. Echevarrieta, hablando con los periodistas, manifestó que la primera manifestación que hacia era la de que el yate suyo no se llama "María del Carmen", como se ha venido llamándole, sino "María Carmen Anay". Rogó que se haga constar así para la fidelidad de la historia náutica de nuestro país.

El yate—agregó—ha sido patroneado por don Ramón Gurruchaga y vengo satisfecho de la travesía. En todo momento, tanto mis hijos como toda la tripulación y yo mismo hemos hecho cuanto nos era posible para lograr que fuera un yate español el que venciera en esta interesante prueba. Creo que hemos ganado, aunque no sé a qué horas llegaron los demás yates, pues no hay que olvidar que he dado compensaciones.

Ahora me voy a comer, pues hace ya varias horas que no he tomado alimento. Despues iré al Club Náutico, donde D. Alfonso me ha invitado a tomar una copa de champagne en su compañía.

## EL YATE "AYLE"

A las cinco de la tarde cruzó la meta de llegada de Cabo Mayor, el yate "Ayle", que es el segundo.

## LAS REGATAS DE YOLAS Y TRAINERAS

Este año tenemos los donostiarras una doble representación en el deporte del remo: en la regata de trailleras y en la de yolas de mar. Ambas se celebran el mismo día, el 8 de septiembre, en Barcelona y San Sebastián. Excusamos decir que nuestros representantes de "Ur-Kirolak" son los que van a luchar en Barcelona, a disputar por quinta vez el campeonato español; y sospechamos que su papel será enviable, como siempre. Su entusiasmo es tan extraordinario que nos hace presagiar un halagüeño resultado. Bien vamos, pues, por este lado. Ya se encargarán sus contrincantes de alabar la clase de nuestros "urkioltzales".

Pero tenemos también otra representación que nos está haciendo hablar constantemente, porque nuestros entusiasmos están reconcentrados aquí, en estas regatas, en las de trailleras, porque las otras, las de yolas, ya nos harán ocuparnos más tarde. Ahora estamos más sujetos a la representación donostiarra en las regatas de trailleras, a la tripulación de Soterocho, al grupo modesto, a la "cuadrilla" de jóvenes que la habilidad del patrón va puliendo poco a poco.

Por todas partes no se oye más que estas frases, las mismas frases: "¿Qué le parece la gente? ¿Ya se amoldan? ¿Están completos? ¿Harán algo?"

Amigos míos: Estas preguntas no tienen contestación más razonable que la que su impresión le permite. Vayan ustedes a ver las pruebas y ello puede orientarles. Por otra parte, no tiene contestación más radical que la que ofrece el resultado de la regata. Es decir, que nuestra influenciada contestación puede ser la más desastrosa de todas. Porque—no nos da reparo el decirlo—estamos intoxicados de pasión, como siempre lo hemos estado, y nos parece imposible que nosotros, los donostiarras, podamos perder; y, sin embargo, aún está presente el resultado de estos últimos años.

Pero, sin perjuicio de esto, nos gusta ensalzar el ambiente actual, porque es simpático y modesto, porque todo se desarrolla agradablemente, sin aspavientos, sin habladurías, como quien hace las cosas por afición o por deporte, como no podía menos de ocurrir interviniendo un club donostiarra cuyo escudo es la excesiva modestia.

Desde luego, una cosa muy pequeña pero cuajada de pescadores buenos y mejores remeros. Es un rincón de la costa, muy chiquito, pero alberga allí a personajes técnicos en cuestiones marineras. Por eso nuestra impresión de que los remeros de Guevaria vienen a regatear después de haberlo pensado.

De Vizcaya esperamos a Santurce, y por el

tiempo que lleva en los ensayos hace que sospechamos deseos de lucha. Es de opinión general que éstos, en unión de Pasajes de San Pedro, tienen acaparada la atención de todo aficionado. No nos parece desquiciada la opinión. Pero...

Y este es, precisamente, nuestro ambiente preferido. Así nos gustan las cosas, y alabamos al C. D. Esperanza, que tan bien coincide con nuestra forma de pensar y obrar.

Los remeros donostiarras son de los nuestros porque nos agrada su silencio y porque somos también donostiarras, ahora y luego, en el triunfo y en la derrota. Patentizando así nuestro entusiasmo—mejor diríamos fanatismo—, no es difícil errar en nuestras apreciaciones. Callémonos, pues, y que cada cual juzgue a su forma, según la dicten sus apreciaciones.

Y, ¡qué caray!, los donostiarras hemos sido siempre distinguidos entre los buenos. ¿Y por qué no hemos de seguir siéndolo?

El optimismo es nuestro amigo inseparable.

Este año, claro está, siguen siendo favoritos los pasaiarras de San Pedro, porque su situación les hace acreedores a ese honor. Y nada tendría de extraño que el año próximo se le distinguiera también, porque ahora están en su periodo de bondad; es decir, que la juventud actual responde, como ocurrió a San Sebastián, Orio, San Juan, Guevaria, etc., etc., en distintas épocas. Años vendrán de renovación en que vuelvan a ser buenos los que antiguamente fueron menos buenos. Todos tienen su época de apogeo. Bien es verdad que todo va a menos, porque la generación sigue también ese curso; pero, a pesar de todo, será siempre una fiesta de gran relieve, una fiesta agradable, de gran colorido.

Quedamos, pues, en que nadie con más derecho que San Pedro para considerarse favorito, porque es su época, la época de su juventud.

Pero la sorpresa no enseña nunca los "muros" hasta última hora... ¡Y quién sabe si le dará por asomar la nariz!..

\*\*\*

"Machet" (hijo) le sucede al padre en la popa de la embarcación de Pasajes de San Juan. No sabemos si la capacidad se hereda; pero algo habrá visto en él para que el pueblo entregue el mando al hijo del famoso patrón. Bien, bien; esto va tomando un aspecto algo más que serio. El "petit Machet" sigue lleno de entusiasmo entrenando a los jóvenes remeros del simpático pueblo. Y según se dice...

Queridos sanjuandarras: Esperamos renovar nuestro aplauso de otros años.

\*\*\*

Jóvenes y fuertes. Ese es el aspecto de los chicos de Guevaria. Verdaderos "chicarrones del Norte" estos jóvenes guevarriarras que con tanto entusiasmo se aprestan a la lucha.

Desde el año que se dispuso la Copa Elcano, en 1921, no los hemos vuelto a ver en nuestras aguas. Este es, pues, uno de los mayores motivos para que les miremos con respeto.

Hemos sostenido una pequeña conversación con un pescador natural de Guevaria, y como buen paisano de Elcano es amante de su "txoko" hasta lo inverosímil. Le hemos llevado la contraria para enardecerle un poco, y casi nos cuesta un disgusto reducirle. Su pueblo, su pueblo es algo mejor que el mismísimo París. La verdad que no sabíamos que Guevaria fuese una cosa tan extraordinaria, aunque creemos conocerlo bastante bien. A juicio nuestro, Guevaria viene a ser algo así como...

Desde luego, una cosa muy pequeña pero cuajada de pescadores buenos y mejores remeros. Es un rincón de la costa, muy chiquito, pero alberga allí a personajes técnicos en cuestiones marineras. Por eso nuestra impresión de que los remeros de Guevaria vienen a regatear después de haberlo pensado.

De Vizcaya esperamos a Santurce, y por el tiempo que lleva en los ensayos hace que sospechamos deseos de lucha. Es de opinión general que éstos, en unión de Pasajes de San Pedro, tienen acaparada la atención de todo aficionado. No nos parece desquiciada la opinión. Pero...

Un Joskemaritarrá.

## El Campeonato femenino de lucha greco-romana

Cada día que pasa interesan mayormente las luchas femeninas.

Ayer noche los bajos del Kursaal estaban animadísimos.

Lucharon en primer lugar la americana Dolly y la rusa Marouzka.

Esta exhibición puso de manifiesto la baja forma de Marouzka, que perdió ante Dolly.

La campeona de Rusia hizo combates mejores en sus intervenciones anteriores.

Aranka - Magda

Dejadnos ayer que la española-húngara parecía venir dispuesta a vencer a todas sus adversarias y la lucha de ancho confirmó nuestra primera impresión.

No obstante la obstinada defensa en que se encerró la brasileña Magda, Aranka, en prediosa exhibición, logró batirla.

Se aplaudió mucho a ambas luchadoras.

Sandra - Wencker

Después de un entreacto de diez minutos, anudaron los combates enfrentándose Sandra Porter, campeona internacional, y Wencker, representante de Suiza.

Transcurrió este combate en medio de un apasionamiento exagerado por parte del público.

Contribuyó a ello la debilidad del árbitro, quien no puso freno a las ilegalidades empleadas por la suiza Wencker.

El "match", después de tres vueltas, quedó nulo.

El público despidió con una estrepitosa silva a Wencker, aplaudiendo con calor a Sandra.

Zita - Mario

Puso fin al espectáculo la lucha entre Mario, campeón de Bélgica, y Zita, "la italiana".

La sorprendente agilidad de ambas luchadoras imprimió al combate extraordinaria movilidad.

La lucha fue esencialmente espectacular, apasionándose en su transcurso todas las bellezas de la greco-romana.

Cuando terminada el tercer "round" y todos creímos que aquello concluía en "match" nulo, Zita sorprendió a Mario con una doble proclamada v

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

## EL DEPORTE VASCO

**En Deva jugarán el domingo Atano III (con la derecha) y Chapasta contra Zabala y Artazo**

**Prosiguen los jueves ondarreses. - Las jornadas pelotísticas del Jai-Alai, Urumea y la región**

## EN JAI-ALAI

Fueron los partidos jugados ayer por la tarde de un color gris, no porque faltaran detalles interesantes en algunas jugadas y por parte de algunos jugadores. Partidos grises cuya monotonía rompió solamente un instante de peligro en el segundo partido. Los encuentros carecieron de interés porque no hubo lucha.

El partido a pala. — Lo jugaban Izaguirre y Pasay, rojos, contra Gallarta III y Quintana III, azules, parejas que parecieron tan equilibradas que la cátedra no se inclinó por uno u otro.

Equilibradas parecían en juego, efectivamente, las dos parejas, pues en los dos primeros tantos empataron, para volverse a igualar en el tanto 10.

A partir de aquí ya se dió hecho el partido. Los azules se despegaron, alcanzaron ventaja y sin correr el peligro de un acercamiento llegaron al final cuando Izaguirre y Pasay estaban en el tanto 40.

La pareja vencedora estuvo bien y por eso venció; pero en tanto que Gallarta, aun estando bien, no desarrolló el juego de otros partidos anteriores. Quintana III jugó una enormidad en el curso de todo el partido, realizando una labor eficazísima, que desbarató todo el juego del adversario.

De los vencidos estuvo bien Pasay pero su compañero Izaguirre, el formidable pegador, estuvo desacertado y esto hizo que el bando rojo sucumbiera ante el empuje del contrario.

El partido a remonte. — Jugabanlo Salsamendi y Errezábal, rojos, sacando del diez y medio, contra Echániz (A.) e Iturain, azules, sacando del once.

Dinero también a la par.

Y un partido que sin ofrecer nada de particular tuvo su mazilla de emoción; mejor de susto.

Salleron por delante los rojos Salsamendi y Errezábal hasta conseguir una ventaja de cuatro tantos (8-4), pero Echániz, que parecía algo desorientado, entró en juego, reaccionó, acortó distancias y provocó la igualada en el tanto 10. Nueva igualada a 12 para avanzar resueltamente Echániz e Iturain, sacando ventaja de unos ocho tantos.

Pero los azules aventajados no se entendieron en un lapso; es decir, Echániz perdió la posesión y llegaron los desaciertos, cuyo resultado fué que Salsamendi y Errezábal se aprovecharan de la ocasión y acortaran distancias hasta proporcionar un susto mayúsculo. La cosa no era para menos, porque el dinero se fue tirando azul con la confianza más sonriente y se vela la vuelta, una vuelta del todo inoporta-

Los dos bandos se colocaron 31 rojo 32 azul, después de la diferencia registrada y sostenida. Y allí fué el dar dinero por el otro lado para contener la temida catástrofe. Pero nuevamente Echániz volvió a acertar y se llevó el tanto 41.

Echániz e Iturain, los vencedores, se llevaron el partido sin hacer grandes cosas.

Salsamendi estuvo desafortunado; tuvo arranadas, pero no le sirvieron porque llevaba por cada a la mala suerte. Y esto a pesar de que contaba con un buen colaborador, Errezábal, que estuvo muy bien en todo el partido.

EN EL URUMEA

Partidos competidos, largos, de numerosas igualadas fueron los de ayer, lo que prolongó la fiesta hasta pasada la una y media de la madrugada. Este detalle solo revela el interés que pusieron los pelotaris, en los dos partidos, para perseguirse y no dejarse vencer.

El partido a punta. — Lo jugaban Trebet y Urkarte, rojos, sacando del once, contra Guruceaga y Uriá, azules, a sacar del once y medio.

El dinero 40 a 32 azul. Este partido fué muy competitivo, y en su curso se registraron numerosas igualadas, aunque en general el bando azul llevaba la iniciativa y el avance en el marcador. Pero esto no evitó el que los azules fueran silenciosos varias veces en la última decena, provocando el consiguiente revuelo.

Al fin vencieron los favoritos Guruceaga y Uriá, que dejaron a sus contrarios en el tanto 47.

Los cuatro pelotaris jugaron con mucho entusiasmo y en el peleote pusieron toda su voluntad para salir victoriosos.

El partido a remonte. — Partido que partió a mucha gente.

Eran Arce y Echániz (J.), rojos, contra Pascual y Zumeta, azules, a condición de sacar los dos delanteros del cuadro once.

El dinero salió con gran momio en favor de los azules.

No podía evitarse nadie en predecir, siquiera lo más remotamente cuál de las dos parejas podría salir vencedora. Sin embargo, la cátedra se mantuvo en favor de los azules. Así llegó la igualada en el tanto 42, última de la larga serie, y a Arce, el rojo, se le ocurrió recurrir al juego de travesuras, lo que desató el ataque al adversario, que ya no pudo perseguir a los rojos. Estos terminaron el partido, dejando a los favoritos en el tanto 45.

El resultado de este encuentro fué un rotundo descalabro para la cátedra, que no tuvo tiempo para nada.

A pesar de las numerosas igualadas, el partido no fué de calidad. Fué una sucesión de partidas individuales en que cada uno por su lado sacaba su repertorio, sin que se vieran juntas extraordinarias, ni siquiera de las que pueda decirse que son de mérito. Jugaba uno y los otros no, y siguió el juego en rueda sin finalizarse ninguno de ellos. Esta es la explicación de las igualadas y del descalabro.

EN ONDARROA

La Empresa del frontón que lleva en el costado del frontón el escudo del puente y de la villa, animada por el éxito obtenido el pasado jueves, monta para hoy, día 29, a las cuatro y media de la tarde, dos combinaciones de cla-

## TIRO DE PICHON

**Con gran animación, se disputó ayer, en el Monte Ulía, la tirada para señoritas**

**Las tiradas de Zarauz se están celebrando con extraordinario éxito. - Hoy tendrá lugar la quinta**

## EN ULIA

Muy concurrido se vió ayer el Tiro de Pichón de Ulía.

Tiróse, en primer término, una «poule», repartiendo la señora de Muñoz y el duque de Pastrana.

Acto inmediato verificóse la tirada del Gran Premio, para señoritas y señoritas.

Participaron en la tirada 14 escopetas femeninas, que tras refida lucha obtuvieron la siguiente clasificación:

Primer premio: señorita de Maura.

Segundo premio: señorita Piedad Muguiro.

Tercer premio: señora de Muñoz.

Esta prueba obtuvo un éxito resonante, evidenciando el sexo débil que reune habilidad poco común y que todas las participantes pueden calificarse como excelentes tiradoras.

A continuación, disputóse el Premio Eibar, consistente en magnífica copa donada por el marqués de Cambil.

Tras refida competición triunfó el duque de Grimaldi, no sin antes haber tenido que eliminar, en última instancia, al marqués de Laula.

En una nueva tirada para señoritas, resultó vencedora la duquesa de Grimaldi, a quien representaba, según sorteó, el duque de Grimaldi.

La señorita de Maura hizo donación de una soberbia copa para que se dispute en una tirada femenina que habrá de celebrarse el 9 del próximo septiembre.

Son numerosas las señoritas y señoritas que ya han quedado inscritas para ir tirando en días sucesivos.

El éxito que hoy obtuvieron les ha decidido a intervenir en las tiradas que van a llevarse a efecto en días sucesivos.

La copa-regalo de los señores Muñoz y marqués de la Sierra, tirada más tarde, fué conseguida por el marqués de la Sierra.

Y, finalmente, la última «poule» disputada, hubo de repartirse entre el marqués del Amparo y don Fernando Urquijo.

Mañana, día 30, se tirará la magnífica copa Premio Madrid, regalo del marqués del Riscal, en cuyo honor será servido un almuerzo el mismo día.

## EN ZARAUZ

Fué muy interesante y concurrido el cuarto concurso, en el cual tomaron parte la señora marquesa de Laula, señores duque de Grimaldi.

Y, finalmente, la última «poule» disputada, hubo de repartirse entre el marqués del Amparo y don Fernando Urquijo.

Mañana, día 30, se tirará la magnífica copa Premio Madrid, regalo del marqués del Riscal, en cuyo honor será servido un almuerzo el mismo día.

## - FRONTON DE DEVA -

## GRAN ACONTECIMIENTO PELOTISTICO

a base del fenómeno ATANO III (con la derecha) y CHAPASTA contra ZABALA y ARTAZO, sacando todos del dos.

A continuación jugarán UBILLA y MURUA contra MARINO y CHIQUITO MALLAVIA

Los partidos comenzarán a las cuatro y cuarto de la tarde.—Las localidades se hallan en venta en la sastrería de Juventino Zubiaurre, de Eibar, y en el hotel Iriondo, de Deva.

**¡No queme usted**

**Líquidos peligrosos!**

**META**

al alcance de todas  
las fortunas

Combustible sólido ideal; no contiene alcohol, no explota, no se evapora. Use usted siempre META, en casa, de viaje

**META** le librará a usted de tener que emplear en su casa los peligrosos inflamables de petróleo, alcohol, gasolina, etc. Los combustibles líquidos son un peligro constante, cualquier pequeño descuido basta para inflamarlos y producir explosiones.

**META** tiene, sobre todos los demás combustibles, ventajas tan grandes, como la de no inflamarse, no derramarse, no manchar ni dejar residuos; **META** puede ser usado, sin el menor peligro, por la persona más descuidada e inexperta.

**META** es imprescindible en todas las casas, absolutamente necesario en el campo y de viaje. Se lleva en el bolsillo, en la maleta, en cualquier sitio.

**META** debe usarse en sus elegantes y utilísimos aparatos.

Cuando usted use este maravilloso producto **META**, dejará de usar para siempre todos los demás combustibles.

Venta al público del nuevo envase de 12 tabletas **META**, 75 céntimos.

## APARATOS

Calienta tenacillas, de lujo...	12'00
Plancha META, con mechero indispensable de viaje en casa	3'25
Funda para el pañuelo...	2'00
Fiambrera (cacerola)	3'00

cacerola META, para cocinar y cocer	12'00
Plancha META, con mechero indispensable de viaje en casa	3'25
Funda para el pañuelo...	2'00
Fiambrera (cacerola)	3'00

## SOCIEDAD ANÓNIMA MONTE IGUELDO

Desde el día de hoy hasta el 20 del próximo septiembre, los accionistas del Monte Igueldo que oportunamente se acogieron a la conversión podrán canjear en el Banco de San Sebastián sus acciones por obligaciones y cobrar veinte pesetas del cupón n.º 14 si ya no lo hubieran hecho efectivo.

San Sebastián, 29 de agosto de 1929.—El presidente de la Sociedad, Sabino Ucelayeta,

## EL EXITO MAYOR

registrado en la venta de BALANZAS AUTOMÁTICAS ha sido alcanzado por

**Sast**

1000 APARATOS VENDIDOS en ESPAÑA en menos de un año

La de mayor venta desde su introducción en el mercado

BALANZAS Y APARATOS **Sast**

Paseo de Colón, 5 SAN SEBASTIÁN

## "LA VOZ" EN DEVA

### LA SEGUNDA VERBENA BENEFICA

Ha constituido un nuevo y magno éxito. Lo proclamaría este solo dato: los celdadores municipales cantaron setenta y dos automóviles parados a lo largo de la Alameda.

Quiere decir que vinieron muchas familias de Zarauz, Zurriola, Guevara, Marquina y otras localidades vecinas, sumándose a las muchas de la colonia veranante y de la buena sociedad devarra.

Los organizadores de la benéfica fiesta vieron recompensadas alabanzas y felicitaciones.

### REGATAS, CUCANAS Y GANSADAS

Se celebró el lunes una fiesta náutica con programa que comprendió regatas de botes, cucanas acuáticas y carreras—"passez le mot"—de gansos, y no de los del Capitolio, en la ría.

El elemento forastero, para el que fué principalmente la fiesta, disfrutó mucho de las incidencias del espectáculo, y así como para el baturrico del cuento el mar podría ganar al Ebro en ancho, pero lo que es a lo largo... para los madrileños en la ría devarra, algo más larga y caudalosa que el estanque grande del Retiro, el regateo resultó más entretenido que el de las mujeres en los comercios donde no existe cartel de "precio fijo".

La escrupulosa cuaca tuvo muchos golosos, no tanto por alcanzar el galardón como por "hacer sambula" y la vista del numeroso público y del insolente termómetro, que subía sin consideración.

En la persecución y caza o pesca a nado de patos de ambos sexos, se registraron incidentes curiosos. Uno de ellos, la captura de una pareja, macho y hembra, cercada y acorralada por unos botes que formaron círculo, en el que el perseguidor consiguió meter el pato con engaño y momentos después logró meter la pata...

Los aplausos fueron muchos; las carcajadas, más.

Cuando el público desfilaba hacia la Alameda, pasó en dirección contraria un grupo de "boy scouts" ingleses mandados por jefe de arrogante aunque venerable figura.

Se les aplaudió efusivamente por unos con el consabido "hip, hip, hurra!", y por otros con el castizo "ole, ya!"

### DEL CAPÍTULO DE VIAJES

El lunes pasó la tarde en esta villa, con algunos de sus familiares, el expresidente del Consejo de ministros, marqués de Alhucemas.

—Ha regresado de Valladolid para pasar aquí con su familia el resto de la temporada, el ilustre Cronista de Valladolid, y académico correspondiente de la Española y de Bellas Artes, don Francisco Mendizábal.

A su paso por Zumaya ha saludado al insigne Ignacio Zuloaga, en cuyo museo ha visto colocado con los honores que merece, un cuadro que en Valladolid se creía perdido ya para España y en pecadoras manos chamarileras: el cuadro llamado "de los Pellejeros", atribuido a Antonio del Rincón, pintor de fines del siglo XV.

Este cuadro, que fué enajenado en la citada ciudad por una comunidad de religiosas, fué enviado al extranjero y adquirido por Zuloaga en Roma, pagando por él una cantidad cuarenta veces mayor que lo que el primer comprador abonó a las religiosas de Valladolid.

—También es con nosotros un periodista ilustre: José Campo Moreno, redactor jefe artístico del diario "A B C".

—Son esperados uno de estos días, los eminentes maestros compositores don Joaquín Larraga y don Federico Moreno Torroba.

—Entre los viajeros llegados últimamente, hay que citar a los señores de Perdigüero Moreno (don Gerardo), Vildósola y Goliat.

### MAS "MISSES" DEVA

Me advierten que han surgido nuevas "misses" Deva, todas ellas bellísimas, elegantes, distinguidas.

No me extraña. La playa devarra fué siempre un museo de vivientes esculturas femeninas. Estoy seguro que suscribirá esta afirmación la autoridad de don Angel Amores, decano de los veraneantes, personificación de la amabilidad y espíritu organizador que hace de él el elemento imprescindible de toda fiesta de sociedad.

Todo el mundo le respeta y le quiere. Por algo es un Ángel.

### LA FIESTA DE ICIAR

Se ha celebrado con el programa religioso y profano de costumbre; y no digo que tradicional, porque sería incurir adrede en inexactitud.

Ha llovido, escampado y vuelto a llover desde que las Cofradías de Mareantes sollicitaron y obtuvieron del soberano pontífice que la fiesta de la Virgen de Iciar se trasladase del día 8 de diciembre al segundo domingo después de la Asunción.

Entonces venían al santuario los pescadores que emprendían más tarde en remotos mares la penosa pesca de la ballena y el bacalao...

Cambiaron los tiempos, se transformaron las costumbres y las industrias del mar y hoy las fiestas inmutables son las piadosas. Las profanadas, sin dejar de ser fiestas, resultan un epílogo de las que fueron, ante el cual piensan los ancianos con el poeta, que "¡cuálquier tiempo pasado fué mejor!"

### AGOSTO SE VA

La gente que veranea, no; o porque vino más tarde, o porque el que ha tardado en venir ha sido el calor, o por lo que sea, el caso es que nadie moviliza en son de retirada y los hoteles continúan llenos de huéspedes y la playa está como jamás estuvo de concurrencia en estas fechas.

De todos los títulos que se la adjudican, ninguno tan apropiado, justo y honroso como el de "playa de los niños".

Juran en su ánima los bañeros que nunca zambullieron en el agua a tanta criatura y que todo parece dispuesto por el Ayuntamiento para hacer más grata la vida a orillas del mar: las olas, domadas por Caracolillo, el guarda veterano, para que no asusten a la gente menuda; las pulgas, amaestradas, a fin de que no piquen a los forasteros, o si lo hacen equivocadamente, les pidan perdón.—C.

## NOVIOS

MUEBLES ECONOMICOS

CASA DE CONFIANZA

"LA AMERICA"- Idíáquez 7

# EL BUFALO FABRICA DE IMPERMEABLES



La Casa más importante, mayor surtida y que más barato vende de toda España

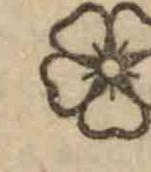
Creadora de las más altas novedades

Exportación a todos los países del mundo

Fábrica y Oficinas:

Peña y Goñi, 3

Teléfono 13417



Sucursal-Exposición:

Avenida, 28

Teléfono 14655

## Baños de Fitero

Los acreditados establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre, el llamado NUEVO, y de 15 de junio a 30 de septiembre, el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterapéuticas, duchas, jacuzzis, etc., etc. Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6,15 de la tarde.

MÉDICOS DIRECTORES: Establecimiento NUEVO, Dr. D. Rafael Fraile.

Establecimiento VIEJO, Dr. D. Saturnino Mozota.

Para memorias y detalles dirigirse a los administradores de los establecimientos: FITERO (Navarra).

## LA HORA

Especialidad en composturas de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ 28. — Teléfono 14-8-67  
(Frente a la iglesia de San Ignacio)

## Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

CHURRUCA, 2, 1º. — Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5

Tel. 20-78. — Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "La Voz" en Pasajes "La Voz" en Rentería "La Voz" en Elgoibar "La Voz" en Zarauz

## ACUERDOS DEL AYUNTAMIENTO

En la reunión ordinaria del segundo periodo cuatrimestral, adoptó el Ayuntamiento Pleno los siguientes acuerdos:

Aprobar con carácter provisional, las cuentas municipales correspondientes al presupuesto ordinario del ejercicio de 1928, las cuales quedan concebidas en los siguientes términos:

Ingresos | Pesetas

1.º Rentas	3.373,98
3.º Subvenciones	4.000,00
4.º Servicios municipalizados	49.315,23
5.º Eventuales y extraordinarios	9.118,84
8.º Derechos y tasas	17.898,41
10.º Imposición municipal	286.499,79
11.º Multas	678,00
15.º Resultados	17.631,57

Suman ... 385.515,54

Gastos | Pesetas

1.º Obrigaciones generales	48.568,41
3.º Representación municipal	1.277,80
4.º Vigilancia y Seguridad	39.150,40
5.º Policía urbana y rural	14.501,50
6.º Recaudaciones	760,50
7.º Personal y material de oficinas	22.864,20
8.º Salubridad e Higiene	39.922,56
9.º Beneficencia	34.664,17
10.º Instrucción Pública	28.734,82
11.º Obras Públicas	57.000,40
12.º Montes	1.787,40
13.º Fomento de los intereses comunales	36.596,88
15.º Entidades menores	506,00
17.º Imprevistos	2.888,96

Suman ... 329.194,00

R a s u m e n  
Ascienden los ingresos por todos los conceptos en 1928, a ... 385.515,54

Idem los gastos por todos los conceptos en igual año ... 329.194,00

Superávit o existencias en caja, el 31 de diciembre ... 56.321,54

—Aprobar la Memoria presentada por el secretario, relativa a la gestión municipal realizada durante el año próximo pasado, acordando a su vez se haga constar la felicitación al autor de la misma.

—Hacer suyo el acuerdo de la Junta local de Primera Enseñanza y en su consecuencia disponer el oportuno expediente para la creación de una escuela nacional de niñas en el distrito de Ancho.

—No admitir la renuncia presentada de su cargo por el concejal don Antonio Collado, en virtud de no hallarse comprendida en el artículo 86 del Estatuto municipal, la causa que la fundamenta.

—Desestimar, por no ajustarse a lo prescrito en las Ordenanzas municipales, la petición formulada por los señores Ramoneda hermanos, para la construcción de pabellones de su propiedad en el distrito de Ancho.—C.

“La Voz” en Estella

## LA ROMERIA DE SAN BARTOLOMÉ

Como en años anteriores, el populoso barrio de Lizarra celebró la romería de su patrón. Dio comienzo víspera por la noche, con volteo de campanas y disparo de cohetes.

El día del santo, por la mañana, tuvo lugar una misa mayor en la iglesia de Lizarra, y por la tarde y noche, los gaiteiros de la ciudad amenizaron el barrio con bailes, que fueron bien aprovechados por la gente joven. Duró la animación hasta las doce de la noche.

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBRIETA, 13

## NOTAS DEL DOMINGO

Por lo menos podemos decir que tras los días de frío desagradable, han vuelto los días propios de la estación en que nos encontramos y ese ha sido el motivo de que se haya visto más animada esta ciudad.

En el concierto celebrado de doce a una y media en los portales de la plaza de los Fueros, por la banda municipal, nos ha demostrado su director accidental cuanto vale. El numeroso público no cesó un momento de aplaudir, especialmente en las obras "La Rapacifa" y "Aires del Pilar".

Por la tarde, la banda militar tocó la tanda de bailables, viéndose la plaza con una animación extraordinaria.

## VIAJES

Después de permanecer una temporada con su familia, salió para Tolosa el Joven Luis Santacruz.

Para Pamplona y Santander salió el director de la banda municipal, don Alfonso Ugarte.—C.

## HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL  
Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.  
PRIM, 17, entresuelo. — Teléfono 4-49-04

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO  
Consulta de diez a doce y de tres a cinco  
San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 4-26-48

## EPILEPTICO de Lieja

Combate todas las Afecciones nerviosas.  
En los casos más graves, está su mayor éxito.

EN DALMAU OLIVERES, S.A. - BARCELONA  
Vía: J. M. OLAZAOLA, P. Alameda, 3.

## DE SOCIEDAD

Llegó, procedente de Barcelona, don Gabriel Santamaría, en unión de su familia.

Ha salido para Erandio, doña Concepción Azcoa de Echeverría, en compañía de sus preciosos hijos.

## SALÓN REINA VICTORIA

El jueves, a las horas de costumbre, se pasará por la pantalla la interesante película española "Una aventura de cine", interpretada por "La Romerito" y Juan de Ordóñez.

NUESTRA ADHESIÓN A LA FIESTA DE LOS

Los paraguas mejores y más baratos en "EL PARAISO" :: URBRIETA, 13

## CORRESPONSALES

Se la enviamos, muy entusiasta, a los compañeros señores Echaluza y Azoaga de Eibar,

cabezas visibles de la Comisión organizadora de los actos fraternales que todos los correspondientes de diarios guipuzcoanos y vizcaínos en Guipúzcoa, hemos de celebrar el 15 de septiembre, en la laboriosa Eibar.

Asistiremos, pues, a los mismos, encantados de conocer a tantos simpáticos colegas y estrechar lazos de amistad y compañerismo en la hospitalaria villa, cuyas hidalguas tradiciones de cortesía son proverbiales en toda Guipúzcoa.—C.

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

Dr. M. VASALLO

Del Hospital civil — Consulta de 9 a 11  
SAN MARCIAL, 23 —

## CEMENTO

## LA ESCASEZ DE AGUA

Nuestra Alcaldía ha dado a conocer el verano, por medio de pregón, el siguiente bandero: "Que en vista de la pertinaz sequía que venimos disfrutando, se establece hasta nueva orden el siguiente horario para surtir de agua a las casas: por la mañana, de seis a nueve, y de once y media a dos de la tarde y de seis a diez de la noche".

## NOTAS DIVERSAS

Celebró sesión subsidiaria la Permanente, de cuyos asuntos tratados nos ocuparemos en la próxima crónica.

—Marchó a Hendaya, después de pasar en esta las fiestas patronales, nuestro particular amigo don José María Aguirregomezcorta.

—Ha sido nombrado agente de las renombradas máquinas de construcción elbarresa, "Alfa", en la zona de Elgoibar, Azpeitia, Azcoitia, Deva, Zumaya, etc., don Abdón Gabilondo. Entrorruena.—C.

DICKERHOFF

reconocido como el mejor del continente. Para pedidos: "Ferrovías y Siderurgia" S. A. Lersundi, 22.—BILBAO

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA, núm. 19.

## PROXIMA BODA

Para el próximo día 5 de septiembre se anuncia el enlace matrimonial de nuestro buen amigo don Cástor Corral con la bella señorita Catalina G. Martínez.

La ceremonia tendrá lugar en la iglesia parroquial de San Ignacio, de la capital donostiarra.

Los jóvenes novios, muy queridos en la ciudad y en esta villa, donde cuentan con abundantes simpatías, son objeto de numerosas felicitaciones. A ellas unimos nuestra cordial y sincera enhorabuena.

## Garage México

14 AVENIDA ALFONSO XIII  
(Frente al Kursaal)

Garage desde 3 pesetas

Toda clase de reparaciones a precios reducidos.

Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección inodora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Exito garantizado en la forma que se deseé. — Angel de Garaizábal, médico. Clínica: Florida, 17. VITORIA.



## REÍR ES SANO PARA EL ESPÍRITU.

sobre todo si se ríe sin reservas, espontánea y alegremente.

Sus dientes no pondrán nunca un freno a su risa si están sanos y limpios. La

## PASTA DENS

usada a diario, conservará su dentadura bien limpia, descubriendo suavemente la belleza perlina de su esmalte sin atacarlo ni rayarlo. Desinfecta la boca. Perfuma el aliento.

Haga usted de la Pasta Dens un aliado de su sonrisa, y el esplendor de sus dientes bien cuidados pondrá en ella un atractivo encantador.

## PERFUMERÍA GAL MADRID

Casa en Buenos Aires: Maure, 2010-14.  
Casa en Londres: Strand, 76.  
Casa en Nueva York: Waverly Place, 147-153.  
Casa en Amsterdam: O. Z. Voorburgwal, 101.  
Casa en Copenhague: Vingaardsstræde, 22.



# NOTICIAS

HOMENAJE GUIPUZCOANO A LA VEJEZ.— El Patronato Guipuzcoano de Homenajes a la Vejez, que tiene su domicilio en la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, nos permite la siguiente relación de donativos que ha recibido con destino a la formación de pensiones a ancianos necesitados mayores de 75 años, con motivo del Homenaje que este año tendrá lugar en Azpeitia el día 8 de septiembre:

Suma anterior, 275.896,85 pesetas.

Niñas de Zubia, 5; don Alberto Irizar, 1; don José Lacruz, 1; don José Iriarte Borbones, 2,50; don Tomal Gal, 10; don Modesto Iriondo, 2; don Antonio Rica, 1; don Mauricio Guilbert, 5; don Cosme Gorostiza, 1; don René González, 10; don Ramón Gomendio, 19; don Severiano Azpeitia, 5; don C. Hemolt, 5; don Luis Zufiría, 1,20; don José Vallana, 2; Izarraitz, 5; don Esteban Elzaurdi, 5; doña Flora Alba, 1; Ayuntamiento de Irún, 2.000.

Total, 277.983,55 pesetas.

Está abierta la suscripción en la oficina central de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y en sus 43 agencias de la provincia.

## EXPOSICION DE ARTES E INDUSTRIAS

### DECORATIVAS DEL PAIS VASCO

DIAS: 7 al 29 de Septiembre

en el GRAN CASINO DE SAN SEBASTIAN

Para detalles al CENTRO DE ATRACCION Y TURISMO

POR SUBIR A LA CAMIONETA.—El conductor de la camioneta SS. 5.731, de una fábrica de cervezas, para castigar a un niño que pretendía subirse a la camioneta le dió tan formidable puñetazo que le produjo una confusión y erosión en la mejilla derecha, de la que tuvo que ser curado en la Casa de Socorro.

El niño se llama Juan José Serna, de siete años.

# Jabón Zotal

Una peseta pastilla

SE VENDE paraje de 19-1/2 metros de quilla, máquina triple expansión, caldera inglesa, hornos ondulados. Perfecto estado conservación. Informar: Santiago Cao.—Tomás Alonso, 80.—VIGO.

HALLAZGO.—Doña Patrocinio Peláez de Jiménez entregó anoche en la Comisaría de Vigilancia una estola de piel, de señora, que halló en la vía pública.

CÍRCULO MERCANTIL E INDUSTRIAL.—Incesable la Comisión de recreos por proporcionar a los señores socios y sus familias las más agradables fiestas, organiza para el próximo domingo, día 1 de septiembre, una reunión que, como todas las que se están celebrando durante la temporada estival, tendrán lugar a las diez y media de la noche y será amenizada por una gran orquesta.

Oportunamente daremos más detalles de esta fiesta que, seguramente, constituirá un acontecimiento entre todas las brillantes fiestas que tienen lugar en el Círculo Mercantil.

REGISTRO CIVIL.—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Amador Quezada Jáuregui, Luisa Laplaza Garbayo, Rafael Rasiñez Conde, Ana Petisco Zaldúa, María Arrieta Michelena, José Otano Zubiri, José Aranzadi Zubeldia, Marfa Urcelay Ayestarán, María Irizar Izaguirre.

Defunciones.—Cándida Isabel Plaja Paz, Angela Esnaola Zumeta, Tomás Reijero Alvarez, Juana Liceaga Elizalde.

BOLETIN METEOROLOGICO (día 28).—Altura barométrica reducida a 0° y en milímetros: nueve de la mañana, 762'2; siete de la tarde, 760'0. Temperaturas centesimales: máxima, a la sombra, 31'0; mínima, 15'2. Humedad relativa o fracción de saturación: nueve de la mañana, 87; siete de la tarde, 88. Tensión del vapor de agua: nueve de la mañana, 14'2; siete de la tarde, 16'7. Dirección: velocidad en 24 horas, 100 kilómetros; nueve de la mañana, S.; siete de la tarde, NO.

### Mermeladas Ulecia Exquisitas y sabrosísimas

UN CHOQUE.—El de ayer correspondió a la camioneta automóvil SS. 5.976 y a un tranvía de la línea de Gros. El eléctrico resultó con desperfectos de importancia. No hubo daños personales.

HERIDO EN AGRESIÓN.—En la Casa de Socorro fué asistido ayer de una herida contusa en la frente el obrero Francisco Lozano, de 34 años.

La lesión se la produjo en agresión un compañero de trabajo, en la fábrica de telas de Egüea.

# NERECAN

Unico depósito en San Sebastián de la Sociedad Española de Papelería  
MATERIAL DE ESCRITORIO Y DIBUJO  
ARTES GRAFICAS : LIBROS RAYADOS

DESPACHO  
Avenda, 19, trpo. Telf. 1-03-56 San Sebastián  
TALLERES  
Barrio de Arroca. Telf. 1-20-87

CONVALEGENCIA,  
DEBILIDAD

# ANEMIA

VINO y JARABE

Deschamps a la Hémoglobina

Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

# PERSIL

Jabón en polvo - oxigenado

Para lavar ropa blanca y todos los tejidos delicados

Paquete de 1/4 kg.: UNA peseta

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS

PRODUCTOS QUÍMICOS - FARMACEUTICOS (S. A.) — BARCELONA.

Apartado 724.

# Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\*\* registradas \*\*\*\*

## Bolsa de Madrid

### FONDOS PÚBLICOS

Interior 4%	75,50
Exterior 4%	84,80
Amort. 4%, viejo	76,00
» 5% 1920	95,40
» 1926	101,25
» 1927 exento	101,90
» 5% 1927 con imp.	88,75
» 1928	91,00
Deuda Ferroviaria 5%	101,00

### VALORES ESPECIALES

Cédul. B. Hipot. 4%	94,00
» 5%	100,60
» 6%	110,00

### CÉDULAS ARGENTINAS

Cédul. Argentinas 6%	2,90
----------------------	------

### ACCIONES

B.º de España	574,50
» Central	202,00
» Hispano Americ.	221,00
» Español de Crédito	489,00
» Hipotecario	497,00
» Español Rio Plata	252,00
Duro-Felguera	95,75
Tabacos	230,50
Minas del Rif.	667,00
Ferrocarril del Norte	651,00
» Alicante	570,00
Metro Alfonso XIII.	195,00
Azucareras preferentes	160,00
» ordinarias	75,00
Explosivos	1299,00
Hisp. Amer. Elecad.	714,00
Mengemor	277,00
Hidroeléct. Española	199,00

### FONDOS PÚBLICOS

Bélgica 6%, 1955	100 3/4
Cánada 5%, 1952	105 1/4
Chile 8%, 194	101 0/0
British 5 1/2%, 1957	101 7/8
Holanda 6%, 1954	102 1/4
Noruega 6%, 1944	104 1/2

### ACCIONES

Americau Smeltin	120 1/8
------------------	---------

## Bolsa de París

### FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4%	516,00
Denda Fran. 3%	74,65
» 4% 1918	92,65
» 5% 1920	126,70
» 6% 1920	104,70
» 1927	112,40

### ACCIONES

B.º de Francia	24600,0
Crédit Lyonnais	3250,00
B.º Francés Rio Plata	1270,00
M. Z. A.	2070,00
Río Tinto ordinarias	6705,00
De Beers	1841,00
Goldfields	325,00
Tharsis	720,00

### OBLIGACIONES

Crédit Nafiol. 5%, 1919	585,00
» 6% 1925	540,00
F.C. Norte Esp. 3%, 1.º	1340,00
» M. Z. A. 3% 1.º	1289,00

## Bolsa de Londres

### FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4%	70 0/0
Consolidado 2 1/2 %	54 0/0
War Loan 5%, 1929-47	101 3/16
Funding Loan 4%, 1960	85 1/8
Victory Bonds 4%	90 1/4
Japón 4%, 1905	96 0/0
» 5%	86 3/4

### ACCIONES

Río Tinto	54 5/8

<tbl\_r cells="2" ix="1" maxcspan="1"

29 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN  
• UNA PESETA •

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1,25 PESETAS --

A COMER buenas salsas en la sidrería Ayesarán; platos clásicos, sidras del país, chacón y vinos marca. Esterlines, 8. Telf. 13-2-26.

ADMITENSE viajeros en pensión, precios especiales para familias; trato esmerado. Príncipe, 19, 2.º

AGENCIA Buen Pastor necesita mujer 40 años, informada, señor solo; amas secas, chicas sin pretensiones.

AGENCIA B. Pastor necesita institutriz francesa, sabiendo español, educar niños, familia distinguida. Dispongo doncellas Madrid.

AGENCIA B. Pastor ofrece cocineras, doncellas, niñeras, amas, camareras, pinchas, moscos comedor, institutrices, para todo.

AGENCIA Buen Pastor necesita cocinera de restaurante, buen sueldo. Dispongo 750 casas dentro, fuera. Telfono 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor ofrece todo personal escondido, informado, apto. Necesito niñeras, mozos, comedor, botones.

AGENCIA B. Pastor, dispone buenas doncellas París, Madrid, Barcelona. Necesitamos chicas sin pretensiones.

AGENCIA de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13-403.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILASE entresuelo y piso segundo sótano, con nueve departamentos, baño, ascensor, calefacción. Razón esta Admón.

ALQUILASE parte de piso amueblado, exterior, céntrico, para septiembre. Informarán en esta Administración.

ALQUILLO local 280 metros 150 ptas. mes y piso 47'50, en Ategorrieta; otro local pequeño 65 ptas., en Usandizaga, 21. Portero.

ALQUILLO gabinete amueblado, sitio céntrico, cuarto baño. Easo, 19, segundo, izquierda.

ALQUILLO económico habitaciones exteriores para dormir cerca Kursaal. Casa tranquila. Dirigirse esta Administración.

ALQUILLO amueblado mitad piso primero con baño, céntrico y económico. B. Pastor, 1. Sastreña.

ALQUILLO piso amueblado para septiembre o todo el año; ascensor, baño, vistas al mar y calle, económico. Usandizaga, 14, 1.º C

A SEÑORA sola cedo habitación a cambio pequeño servicio. Informarán: San Francisco, 50, entresuelo derecha derecha.

BICICLETAS nuevas a 132 pesetas; de carretera, 155; Alcyon, carreras, 125; Easo. A. Amíbar.

BANERAS de hierro fundido, nuevas, con ligeros defectos, se venden baratísimas. Miracruz, 6, Policarpio Díez.

BATAS señora sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

BICICLETAS gran marca, nuevas, completamente equipadas, garantizadas dos años, a 110 pesetas. Prim, 18, talleres.

BODEGAS BAYON. Euskalerría, 4. Necesita chicos para repartir vinos sin agua, blancos y tintos, a domicilio. Telf. 1-22-48.

BUEN NEGOCIO se traspasa con muy buena clientela, por no poderlo atender. Fuenterribia, 14. Señor Bayón.

CASA de campo, se alquila piso con algún terreno, cerca tranvía. Informarán: Plaza de la Constitución, 8.

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CLARA UANGA. Profesora en partos. Consulta y pensión para embarazadas. "Villa Shantieno", por el matadero. Teléfono 14.578.

COCHERA necesito, buen sueldo. Paseo de Colón, 17, 1.º dcha.

GOCHE cabriolet abonaría para un mes o dos en muy buenas condiciones. Calle Alfonso VIII, 3, 1.º; teléfono 12.119.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, paletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y paletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

CRÍADA, necesita para todo en casa de familia. Informarán: Larramendi, 11, 4.º dcha.

DROGUERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0.90 todo. Nay, S. López, 12. Sundo, izquierda.

DONA ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, se-

DESEA el mejor carbón, que sea de duración. «Trust Minero». Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

EN CASA de poca familia se admiten huéspedes en pensión o sólo para dormir. Moraza, 5, 5.º centro. Hay ascensor.

FALTAN pegadoras de impermeables; se pagarán por prendas, bien retribuidas, pueden hacerlo en casa. El Gran Mundo. Hernani, 9.

FONOGRAFOS con doce piezas elección, 125 pesetas. Ventas al contado y plazos. Columbia Gramophone Cy. Guetaria, 5; teléf. 10317.

GRAN TALLER exclusivo para reparación de calzado crepé, llanta, suelas pegadas invisibles. Se tifan botines y calzado. Oquendo, 3.

HACE falta chica vascongada para bar. Razón: San Martín, 30, tienda.

HACE FALTA oficial peluquero ayudante. San Bartolomé, 9, peluquería.

HACEN FALTA cocineras, doncellas, chicas para bar y para todo y niñeras. Agencia Plaza Escuelas, 5.

HACE FALTA empleado 18 años para oficina, conociendo francés y mecanografía. Informarán en esta Administración.

HACE falta chico para repartir periódicos. Razón: Miracruz, 15.

HACE FALTA oficiala o aprovechante de sastrería. San Bartolomé, Q, cuarto, izquierda.

LINTERNERIA París. Reparación de toda clase de radiadores de automóvil. Se necesita un chico, Birmingham, casa Altuna.

MAQUINA registradora moderna, seminueva, precio ventajoso, se vende. Informarán en esta Administración.

MAQUINAS de coser y bordar. Especiales de vainica, ancha y estrecha. Contado y plazos. San Martín, 6.

IMPERMEABLES y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stock. 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbina, 39. Sánchez

LOS MEJORES carbones para cocina y el mata-chinchas y cucarachas más radical pidiéndolos hoy mismo en Príncipe, 7, bis.

MIRACRUZ, 6. Policarpio Díez. Bañeras de hierro fundido, nuevas, con ligeros defectos, se venden baratísimas.

NECESITO ama seca o buena doncella, para niños. Elcano, 8, 4.º izquierda.

NODRIZAS, leche fresca, disponemos. Necesitamos ama seca, para familia distinguida. Agencia Buen Pastor; teléfono 11.306.

NECESITO chica para todo el año, que sepa algo de cocina, con informes. Zubietza, letra E, entresuelo izquierda.

OCAZION: Pesetas 17.500 vendo casita con 800 metros terreno, situación inmejorable. Tomás Illarramendi, contratista, Hernani.

OCAZION: Véndese microscopio nuevo, marca "Zeeis", precio arreglado. Informarán en esta Administración.

OCAZION. "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas, arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vaciador.

OFRECESE señorita para acompañar, buenos informes. Informarán: Hernani, 27, tienda de tejidos La Moderna.

OFICIALAS de modista hacen falta. Calle de Prim, 26, 1.º

OJO! Trajes caballero, seminuevos, de 50 duros, casi de balde; fracs, smokings. Hay medidas grandes. 31 de Agosto, 25, primero.

PERRITA de un abrigo de niño por San Martín, Garibay, Andía al parque Alderdi-eder. Su entrega en S. Martín, 11, 1.º, se gratificará.

PETIT PARIS liquida importante partida de sábanas, colchones y trajes de baño. Sombritas playa. Urbina, 39.

PIANO de estudio se vende muy barato. Larramendi, 4, 5.º izquierda.

PLUMAS impermeables a millares, a 15, 20, 25 y 30 pesetas. Fábrica de impermeables Petit París. Urbina, 39.

RESTAURANT económico. Platos clásicos, cocina esmerada. Se reciben encargos. Calle del Príncipe, número 5.

ROPA para trabajo. Casa especial. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería 12.

SE ALQUILAN dos gabinetes con tres camas, con o sin pensión, ascensor y baño. Iparraguirre, 4, cuarto, izqda.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

SE ALQUILA para para el mes de septiembre parte delantera de piso, cuatro camas, derecho cocina. San Martín, 13, 3.º derecha.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

TELÉFONO HORNANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-69-55

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 \*\*

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En San Sebastián: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 13; un año, 26.—En el Extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 25; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44

DIRECCIÓN ELECTRÓGICA "VUE"



Al ver cómo se iban deslizando las reuniones de la Comisión Permanente Municipal, sin un solo asunto que mereciese la pena de ser, no ya comentado, sino que ni apenas merecía ser consignado, hemos supuesto que todo ello obedecía al "dolce far niente" a que estaban entregados nuestros municipios, como consecuencia de la improba labor de apenas hacer nada a que venimos entregados desde hace no poco tiempo.

Pero no era eso: era que estaban laborando intensamente, aunque en el mayor de los secretos, preparando tarea, ultimando proyectos, acabando estudios...

Toda esa labor callada, meditada y profunda, ha dado por resultado los dos Plenos que hoy van a celebrarse y en los que ha de pronunciarse la opinión del Ayuntamiento en asuntos de verdadera importancia para la ciudad.

Figura en primer término una moción de la Alcaldía pidiendo se solicite de los Poderes públicos la instalación de la tercera vía entre San Sebastián y Bayona.

No está bien reflejada en el enunciado del orden del día, la finalidad que se persigue y que el alcalde explicará, aunque con toda claridad va reflejada en la moción.

No se trata de que los trenes españoles lleven al interior de Francia: esa es cuestión que afecta a los franceses. No se trata tampoco de aquel famoso "tercer carril" con que se soñó muchos años. Se trata sencillamente de que en los planes ferroviarios que abriga el Gobierno, figura el que los trenes extranjeros que se detienen en la misma línea fronteriza se quieren que penetren hasta las primeras grandes localidades españolas. Y para que el Gobierno tenga conocimiento de que San Sebastián aspira a ser una de esas localidades hasta las que han de llegar los trenes del extranjero, es para lo que se aprobará hoy esa moción.

La otra moción de la Alcaldía se refiere al cambio de emplazamiento de la actual cárcel de Ondarreta a otro lugar que no se determina, suponemos que por razones económicas muy atendibles y relacionadas con el precio que pudieran alcanzar los terrenos.

Treinta años hace ya que San Sebastián reconoció el error cometido al emplazar la cárcel en terrenos que entonces se creyó habían de estar siempre en el extrarradio, sin prever el insospicado desarrollo de la ciudad y la cualidad de aristocrático, del barrio en que la cárcel se había levantado. Desde aquella fecha era ya una aspiración el hacerla desaparecer de donde se encuentra y llevarla a otro emplazamiento. No podrá decirse que los Ayuntamientos donostiarras que han venido sucediéndose, han obrado con impremeditada precipitación.

De algún tiempo a esta parte, aquellos anhelos se han intensificado y han cristalizado en gestiones—no muy fáciles—llevadas a cabo en el ministerio de Gracia y Justicia, gestiones que tenemos indicios para creer dieron favorable resultado. El acuerdo de hoy lo reputamos como la fórmula necesaria para dar estado oficial a todas esas gestiones. El proyecto y planes de la nueva cárcel los hemos visto en las oficinas de Obras.

Aún continúan los trámites para la definitiva posesión municipal del Balneario "La Perla del Océano". Adquiridas las acciones de la Sociedad propietaria, aún falta adoptar algunas medidas, todavía con carácter de provisionales, que tienden a regularizar la representación del Ayuntamiento en la nueva Sociedad—constituida

da por Ayuntamiento, Caja de Ahorros y Junta de Beneficencia—y a la inversión de los ingresos obtenidos con el anticipo concertado con la Caja de Ahorros.

Procuraremos hacernos con algunas explicaciones que nos aclaren esto que pareciéndonos un poco "galimatías" sea tal vez más claro y diáfano que el agua de Artioutza. Estos "órdenes del día" debieran ir ilustrados con explicaciones, como se hace en los programas de los grandes conciertos, con las obras nuevas.

Por fin... se lleva otra vez a un Pleno el algo más que bochornoso asunto del teatro Principal, para ver si esta vez se le encuentra una solución que acabe con la vergüenza que significa el estado en que se encuentra ese edificio destinado a la cultura y que es de propiedad del pueblo.

Propone la Comisión que se saque a concurso el arrendamiento, con la obligación de realizar obras.

Era lo más claro, lo que comercialmente se llama lo más limpio, que el Ayuntamiento hubiese cumplido su acuerdo de proceder a la reedificación del teatro, empleando en ello las trescientas mil pesetas que tiene consignadas en el presupuesto extraordinario de los seis millones, y una vez que el teatro reedificado, haberlo puesto en arrendamiento, sacando al capital un magnífico tanto por ciento, pero... las cosas son como son y no como deben ser. Ahora se saca a concurso—suponemos que libre—con obligación de realizar las obras y el que mejores condiciones ofrezca, aquél será el "agraciado".

Ahora, vamos a ver lo que pasa... o si tan poco "pasa" y entonces se cae la venda de los ojos de los que los tienen tapados.

Importante el asunto de la Escuela Elemental del Trabajo: muy complejo para ser comprendido de primera intención y con sólo el enunciado que figura en el orden del día. Queremos suponer que los señores concejales que no pertenecen a la Comisión de Instrucción Pública, que es la que presenta el estudio, estarán poseídos del mismo desconocimiento y querrán enterarse. ¡Cómo cabe suponer que lo aprueben sin siquiera oírlo leer!

El último asunto de los de importancia es también de los que habrán hecho quemarse las cejas a los técnicos.

Porque se trata de un reparto: de la proporción en que han de repartirse los beneficios, que es lo mismo que decir los terrenos ganados al mar fuera de los límites señalados a la concesión administrativa del Ensanche del Kurssal, por real orden de 7 de agosto de 1917.

Es de suponer que también esto se lleva ya hecho.

Muchos y muy importantes son los asuntos que hoy son puestos en manos de los señores concejales. ¡Que Dios quiera poner tiento en ellas, pecadoras! —GORROCHA.

## MOVIMIENTO OBRERO

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

Se convoca a todos los delegados que componen el pleno de la Federación a la reunión que se celebrará hoy, jueves, a las nueve menos cuarto de la tarde, y para la que se encarea la más puntual asistencia, dada la importancia de los asuntos a tratar que figuran en el orden del día.



ANZOULA.—Fuerzas de artillería que tomaron parte en el alarde celebrado para conmemorar la batalla de Valdejunquera librada contra los moros el año 850.

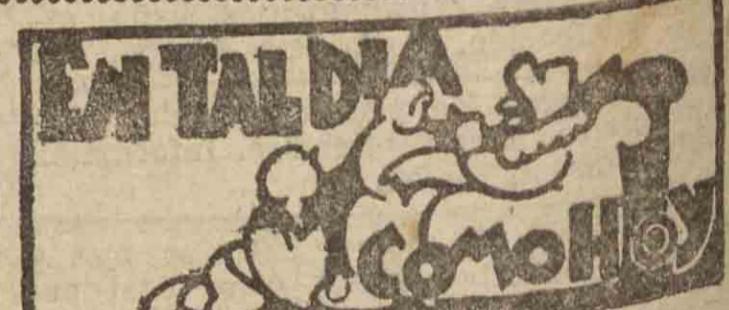
(Foto Ojanguren.)

## Un desconocido se apodera de 1.200 pesetas en un bar

En el bar "Perico", instalado en la calle Euskal-Erría, se cometió ayer, en pleno día, un robo de importancia.

Aprovechando un momento en que la dueña se extrafió de que el individuo que momentos antes se encontraba en ella se hubiese marchado, por lo que sospechó hubiera realizado alguna fechoría. Para comprobarlo abrió el cajón del mostrador y se vió sorprendida, pues la caja de caudales había desaparecido con 1.200 pesetas que guardaba en ella, en billetes, plata y calderilla.

Del hecho dio conocimiento a la policía que busca al autor del robo atrevido.



San Sebastián hace 50 años

20 AGOSTO 1899.—Por la mañana, fué el ministro de Marina a Miramar, a recibir órdenes. En vista de la inseguridad del tiempo, la reina no había aún decidido cuándo iría a visitar en Pasajes a los barcos de guerra que aún estaban allí anclados. Por la tarde, se hicieron a la mar el "Temerario" y el "Magallanes", a hacer servicios de cruceros en el litoral canábrico.

Llegaron los comisionados de las Diputaciones de Álava, Vizcaya y Navarra, que por la mañana, acompañados de tres diputados de la de Guipúzcoa, estuvieron en Miramar a cumplimentar a la reina. Esta les preguntó si tenían pendiente algún asunto de interés común a las cuatro provincias y los comisionados le manifestaron que sí; que tenían el de la enseñanza, por el cual prometió interesarse la reina. Ya por entonces se habló de la aspiración de formar un distrito universitario. Los vizcaínos rogaron a la reina se interesase cerca del Gobierno para que volvieran a abrirse los Astilleros del Nervión. Después de la entrevista con la reina, los comisionados se reunieron en el Palacio de la Diputación. Cuando ellos salieron de Miramar entraba el Nuncio, para entregar a la reina la carta que el Papa había dirigido al cardenal Sancha. De esta carta se había hablado muchísimo, porque en ella el Santo Padre daba un varapalo a integrantes y carlistas, pero a éstos no les importaba nada del Papa, diciendo que se trataba de una cuestión política, perfectamente libre, y en la cual tenían derecho a opinar no solamente en acuerdo con el cardenal Primado y con el cardenal Rampolla, sino hasta con el mismísimo Santo Padre, León XIII.

Las Diputaciones vasconavaras estuvieron por la tarde visitando detenidamente la Exposición de Arte Retrospectivo, en la que había muchas cosas que afectaban a las provincias por ellos representadas. Salieron encantados. Antes, la Diputación de Guipúzcoa les obsequió con un banquete servido en la propia casa, con la espléndidez en ella siempre acostumbrada, y en cuyo banquete se pronunciaron también acostumbrados discursos de fraternidad.

El temporal que se había iniciado dos días antes, había cesado, afortunadamente, y hacia un hermoso tiempo. Los aficionados a los toros se disponían a ir el domingo a Bayona, donde Guerrito había pasado toda la semana en San Sebastián, descansando. ¡Lo mismo que ahora!

**En el Gobierno civil**

### EL GENERAL BAZÁN

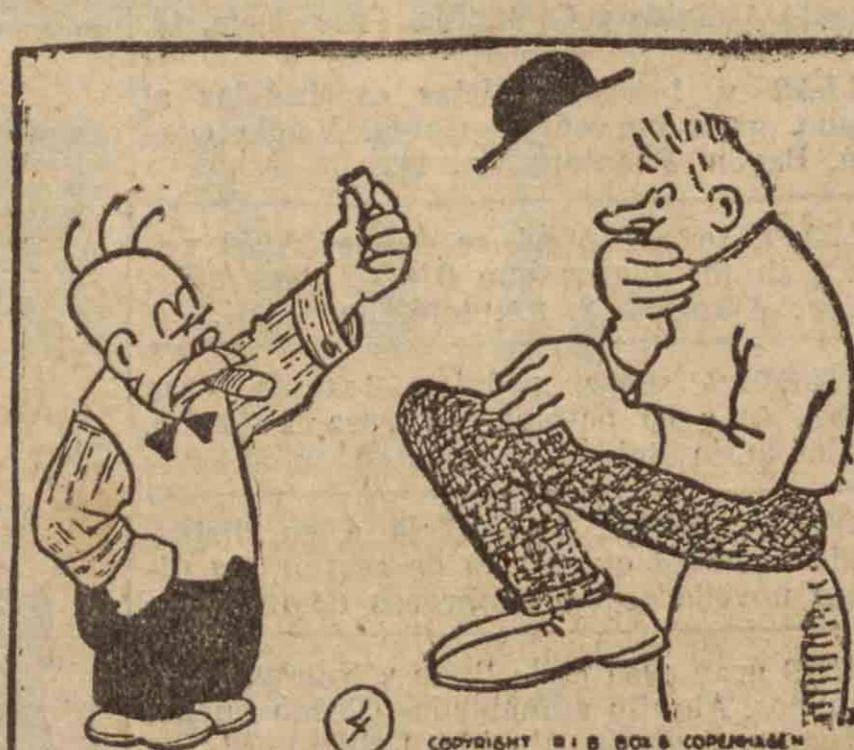
Había gran movimiento de personal en todas las dependencias del Gobierno. En el patio estaba la fuerza de Seguridad y en sus dependencias el Cuerpo de Vigilancia.

El motivo era la presencia en el Gobierno civil, del director general de Seguridad, general Bazán, que estaba en el despacho del gobernador civil, señor Chacón.

El director general permanecerá algunos días en San Sebastián.

### DE CEREMONIA

El gobernador civil estuvo en los actos religiosos y en el banquete que se dió en el nuevo Colegio de San Ignacio, con motivo de la inauguración de la capilla.



Adamson enseña prácticamente cómo se extrae un corcho del interior de una botella.

(Dibujo de Jacobson.)